

ES	MANUAL DE UTILIZACIÓN	SK	SPRIEVODCA INŠTALÁCIOU
EN	GUIDE TO INSTALLATION	CZ	NÁVOD K POUŽITÍ
FR	GUIDE D'UTILISATION	PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	DK	INSTALLATIONSVEJLEDNING
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI	SV	BRUKSANVISNING
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	РУС	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Campana extractora decorativa

Decorative Hood

Hotte décorative

Exhaustor decorativo

Dekorative Dunstabzugshaube

Cappa aspirante decorativa

Páraelszívó

Dekoračný extračný zvon

Extrakční dekorativní zvon

Dekoracyjny okap kuchenny

Dekorativ emhætte

Decoratieve afzuigkap

Dekorativ Spiskåpa

ДЕКОРАТИВНАЯ КУПОЛЬНАЯ КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА



FAGOR

ES	2
EN	18
FR	34
PT	50
DE	66
IT	82
HU	98
SK	114
CZ	130
PL	146
DK	162
NL	178
SV	194
PYC	210

Con el objetivo de mejorar constantemente nuestros productos, nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones en sus características técnicas, funcionales o estéticas vinculadas con los avances técnicos.

! ***Importante:***

Antes de poner en marcha su aparato, lea atentamente este manual de instalación y utilización para familiarizarse lo más rápidamente posible con su funcionamiento.

1 / A LA ATENCIÓN DEL USUARIO	
• Consignas de seguridad	4
• Conservación del medio ambiente	5
• Descripción del aparato	6
2 / INSTALACIÓN DEL APARATO	
• Utilización en versión evacuación	7
• Utilización en versión reciclaje	7
• Conexión eléctrica	8
• Montaje de la campana extractora	9
• Montaje de la chimenea	
° Evacuación exterior	10
° Reciclaje	11
3 / UTILIZACIÓN DEL APARATO	
• Descripción de los mandos	12
4 / MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL APARATO	
• Limpieza de los filtros modulares	13
• Cambio del filtro de carbono	13
• Limpieza de la superficie exterior	14
• Cambio de la bombilla	14
• Mantenimiento del aparato	15
5 / ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO	16
6 / SERVICIO TÉCNICO	17

**Importante**

Conserve este manual con el aparato. Si debe vender o ceder el aparato a otra persona, asegúrese de que el manual de utilización va con él. Por favor, lea estos consejos antes de instalar y utilizar el aparato. Han sido redactados pensando en su seguridad y la de los demás.

• CONSIGNAS DE SEGURIDAD

- Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado por particulares en sus domicilios.
- Este aparato debe ser utilizado por adultos. Tenga cuidado de que los niños no lo toquen y lo utilicen como un juguete. Asegúrese de que no manipulen los mandos del aparato.
- Cuando reciba el aparato, desembálelo o hágalo desembalar inmediatamente. Compruebe su aspecto general. Si tiene reservas que señalar, hágalo por escrito en el albarán de entrega y quédese con un ejemplar.
- Su aparato está destinado a un uso doméstico normal. No lo utilice con fines comerciales o industriales o con otros fines que no sean aquellos para los que ha sido diseñado.
- No modifique o intente modificar las características del aparato. Podría suponer un peligro par usted.
- Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por un especialista autorizado.
- Desconecte siempre la campana extractora antes de limpiarla o realizar el mantenimiento.
- Ventile adecuadamente la habitación si la campana funciona al mismo tiempo que otros aparatos alimentados con una fuente de energía que no sea la electricidad. Ello es para que la campana no aspire los gases de combustión.
- No se puede flambeiar alimentos o tener encendidos los fuegos de gas sin ningún recipiente bajo la campana (las llamas aspiradas podrían deteriorar el aparato).
- Cuando estériendo debajo del aparato, deberá vigilarlo constantemente. Los aceites y grasas calentadas hasta una alta temperatura pueden coger fuego.
- Respete la frecuencia de limpieza y cambio de los filtros. La acumulación de depósitos de grasa podría provocar un incendio.
- No puede funcionar encima de un fuego a base de combustible (madera, carbón...).
- No utilice aparatos de vapor o a alta presión para limpiar el aparato (exigencias relativas a la seguridad eléctrica).
- Con el objetivo de mejorar siempre nuestros productos, nos reservamos el derecho de aplicar modificaciones a sus características técnicas, funcionales o estéticas, provocadas por los avances técnicos.
- Para que pueda encontrar fácilmente las referencias de su aparato, le aconsejamos que las anote en la página "Servicio Técnico y Servicio al Consumidor". (Esta página también le explica dónde encontrarlas en el aparato).
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas desprovistas de experiencia o conocimientos, salvo si, a través de una persona responsable de su seguridad, cuentan con vigilancia o tienen instrucciones previas sobre la utilización del aparato.

**Atención**

Si la cocina calienta con un aparato conectado a una chimenea (por ejemplo, una estufa), se debe instalar la campana en versión reciclaje. No utilice la campana sin los filtros modulares.

Hay que prever una ventilación adecuada cuando se utilice una campana extractora de cocina al mismo tiempo que otros aparatos que funcionen con gas u otro combustible.

• PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

— Los materiales utilizados para el embalaje de este aparato son reciclables. Participe en su reciclaje y contribuya así a conservar el medio ambiente tirándolos a los contenedores municipales previstos para ellos.

— Su aparato también contiene materiales reciclables, por lo que está marcado con este logotipo que le indica que los aparatos desechados no deben mezclarse con otros residuos. Actuando así, el reciclaje de los aparatos que organiza su fabricante se efectuará en las mejores condiciones posibles, de acuerdo con la directiva europea 2002/96/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Consulte en su ayuntamiento o a su vendedor para conocer dónde se encuentran los puntos de recogida de aparatos desechados más cercanos a su domicilio.



— Le damos las gracias por su colaboración en la protección del medio ambiente.

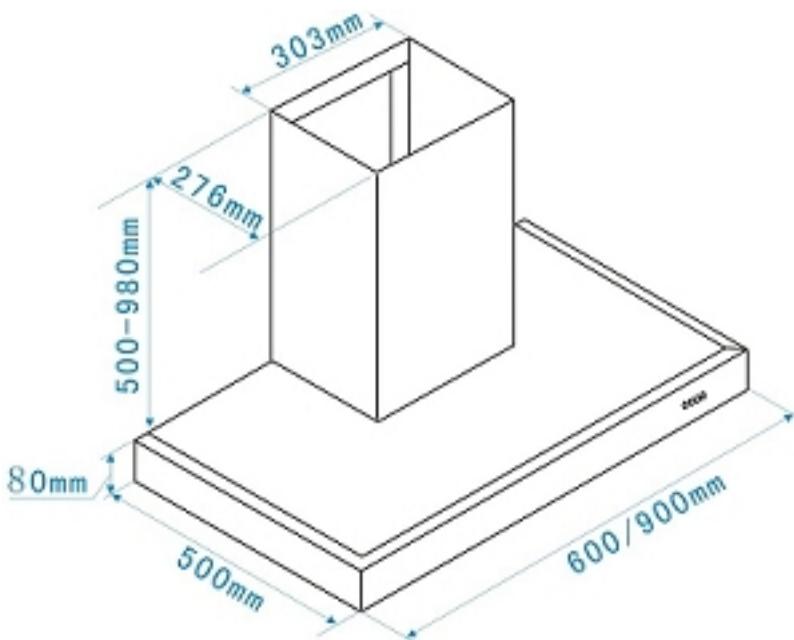
**Atención**

La instalación está reservada a los instaladores y técnicos cualificados.

**Atención**

Antes de utilizar por primera vez el filtro modular, retire la película protectora.

• **DESCRIPCIÓN DEL APARATO**



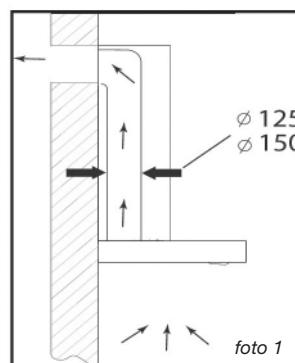
- El aparato debe estar desconectado al instalarlo o al realizar cualquier intervención en él.
- Compruebe que la tensión de la red corresponde a la tensión indicada en la placa de características que se encuentra en el interior de la campana.
- Si la instalación eléctrica de su campana obliga a efectuar una modificación para poder conectar el aparato, llame a un electricista cualificado.
- Si la campana se utiliza en versión evacuación, no conecte el aparato a un conducto de evacuación de humos de combustión (caldera, chimenea, etc.) o a una VMC (ventilación mecánica controlada).
- El conducto de evacuación, sea cual sea, no debe desembocar en los bajos del tejado.
- Instale la campana a una distancia de seguridad de al menos 70cm de la placa de cocción eléctrica, de gas o mixta.

• UTILIZACIÓN EN VERSIÓN EVACUACIÓN

Si tiene una salida hacia el exterior

(foto 1)

Su campana se puede conectar a ella mediante un conducto de evacuación (\varnothing mínimo 125 mm, esmaltado, de aluminio o de material ininflamable). Si el conducto tiene un diámetro inferior a 125 mm, **pase obligatoriamente al modo reciclaje**.

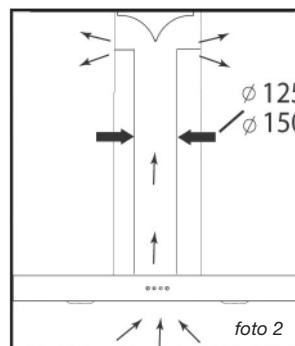


• UTILIZACIÓN EN VERSIÓN RECICLAJE

Si no tiene una salida al exterior

(foto 2)

Todos nuestros aparatos presentan la posibilidad de funcionar en modo reciclaje. En ese caso, añada un filtro de carbono activo que retendrá los olores. (ver Capítulo 4: Cambio del filtro de carbono).



• CONEXIÓN ELÉCTRICA

Al efectuar la instalación y las operaciones de mantenimiento, el aparato deberá estar desconectado de la red eléctrica y los fusibles estarán cortados y quitados.

La conexión eléctrica se deberá realizar antes de colocar el aparato en el mueble.

Compruebe que:

- la potencia de la instalación es suficiente,
- las líneas de alimentación están en buen estado,
- el diámetro de los cables es conforme con las normas de instalación.

! Atención

Este aparato se suministra con un cable de alimentación H 05 VVF a 3 conductores de 0,75 mm² (neutro, fase y tierra) que se debe conectar a la red de 220 - 240 V - monofásica mediante una toma de corriente normalizada CEI 60083 que deberá estar accesible una vez efectuada la instalación, de acuerdo con las normas de instalación.

No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de producirse un accidente debido a una toma de tierra inexistente o incorrecta. El fusible de su instalación deberá ser de 10 ó 16 A. Si el cable de alimentación estuviera dañado, llame al servicio posventa para evitar todo peligro.

! Atención

Si necesita modificar la instalación eléctrica de su habitación para poder conectar el aparato, llame a un electricista cualificado.

! Atención

Si la campana tiene cualquier anomalía, desconecte el aparato o quite el fusible correspondiente a la línea de conexión del aparato.

- MONTAJE DE LA CAMPANA EXTRACTORA**

Atención

La instalación debe ser conforme a las normativas vigentes para la ventilación de los locales. En Francia, dichas normativas vienen indicadas en el DTU 61.1 del CSTB. En particular, el aire evacuado no debe ser enviado un conducto utilizado para evacuar el humo de aparatos que utilicen gas u otro combustible. Los conductos en desuso sólo pueden ser utilizados con el acuerdo de un especialista competente.

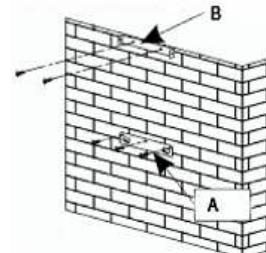


foto 1

La distancia mínima entre la zona de cocción y la parte más baja de la campana debe ser por lo menos de 70 cm. Si las instrucciones de la placa instalada bajo la campana indicaran una distancia mayor que 70 cm, es ésta la que se deberá tener en cuenta.

Fijación en la pared:

- Dibuje una línea sobre el muro, centrada, y de la vertical de su plan de cocción.
- Dibuje sobre el muro los 3 agujeros que necesita taladrar utilizando el gancho de suspensión de la campana, proporcionado y respetando la distancia recomendada (pieza A de la fig. 1).
- Taladre los 3 agujeros de 8 mm en la ubicación adecuada y introduzca las espigas.
- Enrosque el soporte para fijación de la campana garantizando que esté totalmente nivelado (pieza A de la fig. 1).
- Antes de colgar la campana, montar la válvula de retención.sobre la salida del motor.
- Enrosque la funda extensible (no incluida) para evacuación sobre la salida del motor sin obstaculizar los movimientos de la válvula de retención.(fig. 3).
- Coloque y conecte el cuerpo de la campana sobre este soporte con los tornillos previstos incluidos (fig. 2).

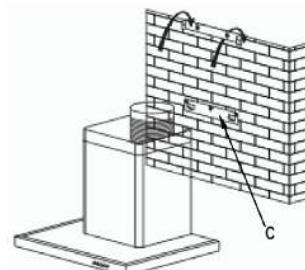


foto 2

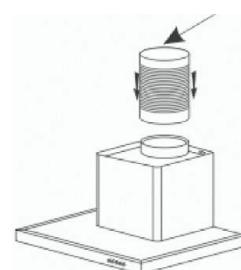


foto 3

ES 2 / INSTALACIÓN DEL APARATO

• MONTAJE DE LA CHIMENEA

• Evacuación exterior

- Calcule la altura final para enroscar el estribo en U del soporte de la chimenea (pieza B fig. 1).
- Marque 2 agujeros en el lugar adecuado.
- Taladre los 2 agujeros de 8 mm y enrosque la brida de soporte de la chimenea prestando atención para que esté bien en el eje de la campana (pieza B fig. 1).
- Enrosque la horquilla plana a la parte trasera de la parte inferior de la chimenea.
- Coloque las 2 chimeneas sobre la campana (fig. 5).
- Conecte la funda a la salida del aire hacia el exterior.
- Realice la conexión eléctrica de la campana por medio del cable de alimentación.
- Levante la chimenea superior hasta el límite máximo y fíjela a la horquilla con la ayuda de los tornillos.

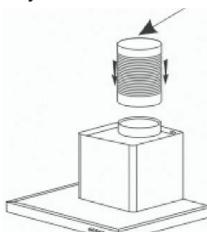


foto 3

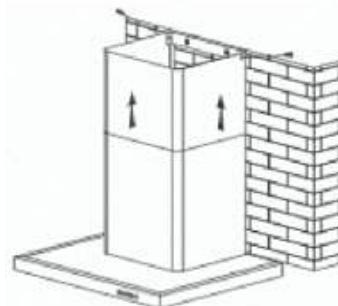


foto 6

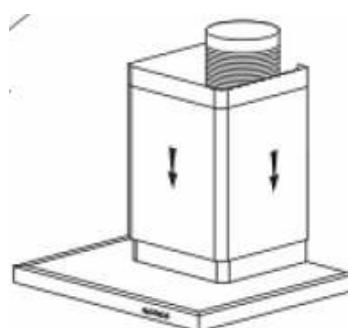


foto 5

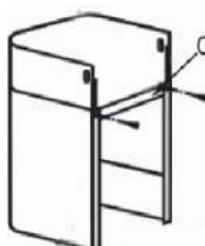


foto 4

• Reciclaje

- Calcule la altura final para insertar la brida de soporte de la chimenea.
- Marque 2 agujeros en un lugar adecuado
- Taladre los 2 agujeros de 8 mm y enrosque la brida de soporte de la chimenea prestando atención para que esté bien en el eje de la campana.
- Enrosque la horquilla plana a la parte trasera de la parte inferior de la chimenea.
- Coloque las 2 chimeneas sobre la campana (fig. 5).
- Conecte la funda a la salida del aire hacia el exterior.
- Realice la conexión eléctrica de la campana por medio del cable de alimentación.
- Levante la chimenea superior hasta el límite máximo y la fije a la horquilla con la ayuda de los tornillos.



foto 8

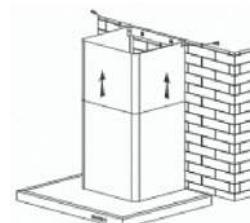
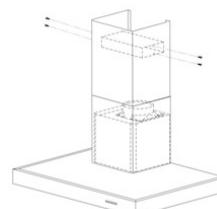


foto 6

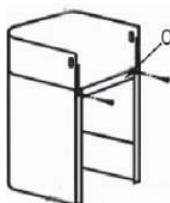


foto 4

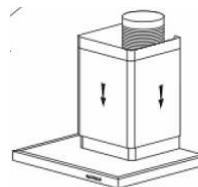


foto 5

Nota

Para su óptima utilización, se recomienda conectar la campana a una chimenea de 150 mm de diámetro (no suministrado). Limitar al máximo el número de codos y la longitud del conducto. Si la campana funciona en evacuación exterior, es conveniente asegurarse de que llegue aire suficiente para que no se cree depresión en la habitación.

Atención

No utilizar herramientas para retirar el film protector.

ES 3 / UTILIZACIÓN DEL APARATO

• DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

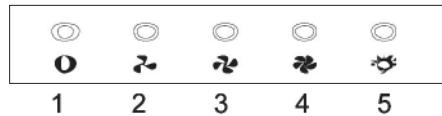
1. Presionando el botón Stop (Parar) el motor se parara.

2. Presionando el botón Low (Baja), el avisador sonara una vez y el motor funcionara a velocidad baja.

3. Presionando el botón Mid (Media), el avisador sonara una vez y el motor funcionara a velocidad media.

4. Presionando el botón High (Alta), el avisador sonara una vez y el motor funcionara a velocidad alta.

5. Presionando el botón Light (Luz), las dos luces se encenderán. Presionandolo de nuevo, la luz se apagará.



1 2 3 4 5

**Atención**

Desconecte el aparato antes de proceder al mantenimiento y limpieza del aparato. Un mantenimiento periódico es una garantía de buen funcionamiento, buen rendimiento y duración.

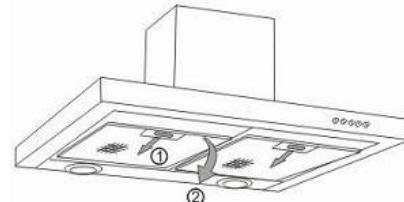
**Atención**

No respetar las instrucciones de limpieza del aparato y los filtros puede ocasionar incendios. Respete estrictamente las instrucciones de mantenimiento.

- **LIMPIEZA DE LOS FILTROS MODULARES**

Se deben limpiar cada 30 horas de utilización o aproximadamente una vez al mes como mínimo. La limpieza se puede hacer en el lavavajillas, en posición vertical.

Utilice un cepillo, agua caliente y un detergente suave. Aclárelos y séquelos con cuidado antes de volverlos a colocar.



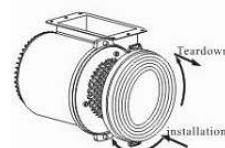
- **Desmontaje del filtro modular**

- Gire el asa integrada del filtro modular.
- Incline el filtro modular hacia abajo.

- **CAMBIO DEL FILTRO DE CARBONO (en opción)**

Cámbielo cada 120 horas de utilización aproximadamente.

- Quite los filtros modulares.
- Gire el filtro de carbono para retirarlo.
- Haga la operación contraria para colocar un nuevo filtro.
- Vuelva a poner los filtros modulares.



• **LIMPIEZA DE LA SUPERFICIE EXTERIOR**

Para limpiar el exterior de la campana extractora utilice agua con jabón; no utilice cremas para fregar, ni detergentes corrosivos, ni estropajos o cepillos. Séquela con un trapo húmedo y suave.

• **CAMBIO DE LA BOMBILLA**

! Atención

Antes de realizar cualquier intervención, deberá dejar la campana sin tensión, bien desenchufándola o bien accionando el disyuntor.

Modelo con bombilla halógena

- Quite la tulipa
- Cambie la bombilla halógena
- Vuelva a colocar el conjunto realizando las operaciones en sentido inverso.



**Atención**

Antes de realizar cualquier intervención, deberá dejar la campana sin tensión, bien desenchufándola o bien accionando el disyuntor.

- **MANTENIMIENTO DEL APARATO**

MANTENIMIENTO	QUÉ DEBE HACER	PRODUCTOS /ACCESORIOS A EMPLEAR
Carcasa y accesorios	No utilice nunca estropajos metálicos, productos abrasivos o cepillos demasiado duros.	Para limpiar el chasis y ojo de buey de iluminación, utilice exclusivamente productos de limpieza del comercio diluidos en agua, aclare después con agua y seque con un trapo suave.
Filtro modular	Este filtro retiene los vapores grasos y el polvo. Es el elemento que garantiza una parte importante de la eficacia de la campana. Si hubiera manchas persistentes, utilice una crema no abrasiva y aclare con agua limpia.	Límpielo con un producto de limpieza del comercio, aclárela abundantemente y séquela. La limpieza se puede hacer en el lavavajillas, en posición vertical (No poner en contacto con la vajilla sucia o con cubiertos de plata).
Filtro carbono activo	Este filtro retiene los olores y se debe cambiar al menos una vez al año, en función de su uso. Pida estos filtros a su vendedor (con la referencia indicada en la placa de características que se encuentra en el interior de la campana) y anote la fecha del cambio.	

Para mantener el aparato en buen estado, le recomendamos que utilice los productos de mantenimiento Clearit.



Los conocimientos y la experiencia de los profesionales al servicio de los particulares

Clearit le propone productos profesionales y soluciones adecuadas para el mantenimiento cotidiano de sus aparatos electrodomésticos y su cocina.

Los podrá encontrar a la venta en su distribuidor habitual, junto con toda una línea de productos accesorios y consumibles.

ES 5 / ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

SINTOMAS	SOLUCIONES
La campana no funciona...	Compruebe que : <ul style="list-style-type: none">• no hay un corte de corriente.• se ha seleccionado una velocidad.
El rendimiento de la campana es insuficiente...	Compruebe que : <ul style="list-style-type: none">• la velocidad del motor que ha seleccionado es suficiente para la cantidad de humo y el vapor de agua producido.• la cocina esta suficientemente ventilada para que pueda entrar aire.• el filtro de carbono no esta gastado (campana en version reciclaje).
La campana se ha parado mientras estaba funcionando.	Compruebe que : <ul style="list-style-type: none">• no hay un corte de corriente.• no se ha activado el dispositivo de corte omnipolar.

Las intervenciones que requiera la máquina deberán ser efectuadas:

- por el revendedor,
- o por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.

Al llamar, mencione la referencia completa de la máquina (modelo, tipo y número de serie). Estos datos figuran en la placa de identificación situada en la máquina.

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.

! ***Warning :***

Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

TABLE OF CONTENTS

EN

1 / NOTICES TO THE USER	
• Safety recommendations	20
• Environmental protection	21
• Description of your appliance	22
2 / INSTALLING YOUR APPLIANCE	
• Using the evacuation mode	23
• Using the recycling mode	23
• Electrical connections	24
• Assembling the hood	25
• Assembling the ventilation shaft	
° Outdoor evacuation	26
° Recycling	27
3 / USING YOUR APPLIANCE	
• Description of control panel	28
4 / CARING FOR AND CLEANING YOUR APPLIANCE	
• Cleaning the filter cartridges	29
• Changing the carbon filter	29
• Cleaning the outer surfaces	30
• Changing the light bulb	30
• Maintaining your appliance	31
5 / TROUBLESHOOTING	32
6 / AFTER-SALES SERVICE	33

! ***Attention***

Keep this user guide with your appliance. If the appliance is ever sold or transferred to another person, ensure that the new owner receives the user guide. Please become familiar with these recommendations before installing and using your oven. They were written for your safety and the safety of others.

• SAFETY RECOMMENDATIONS

- This oven was designed for use by private persons in their homes.
 - This appliance is to be used by adults. Make sure that children do not touch and that they do not treat it as a toy. Make sure that they do not touch the appliance's control panel.
 - When you receive the appliance, unpack or have it unpacked immediately. Give it an overall general inspection. Make note of any concerns or reservations on the delivery slip and make sure to keep a copy of this form.
 - Your appliance is intended for standard household use. Do not use it for commercial or industrial purposes or for any other purpose than that for which it was designed.
 - Do not modify or attempt to modify any of the characteristics of this appliance. This would be dangerous to your safety.
 - Repairs must only be carried out by an approved specialist.
 - Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts.
 - Provide adequate ventilation for the room in the case of simultaneous use of the hood and other appliances powered by an energy source other than electricity. This will prevent the hood from aspirating the combustion gases.
 - You should never "flambé" dishes under the hood or operate gas rings under the hood without placing cookware on them (the flames sucked up into the hood can damage the appliance).
 - When frying food under the appliance,
- you must carefully monitor the preparation at all times.
Oils and grease brought to very high temperatures can catch fire.
- Respect the recommended frequency of cleanings and filter replacements. The accumulation of grease deposits may cause a fire.
 - The hood should never be used over a combustible fuel burning stove (wood, coal, etc.).
 - Never use steam or high-pressure devices to clean your appliance (requirement imposed by electrical safety).
 - With a view to constantly improving our products, we reserve the right to modify their technical, functional or aesthetic characteristics, making any changes to their features considered necessary or desirable in view of technical progress.
 - In order to easily locate the reference information for your appliance, we recommend that you note these data on the "After-Sales Service Department and Customer Relations" page.
(This page also explains to you where to find this information on your appliance.)
 - This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or persons lacking experience or awareness, unless using it with the help of a person responsible for their safety, or under supervision and with prior instruction in its use.

! ***Warning***

In the case of a kitchen heated by a device connected to a chimney (a stove, for example) the "recycling" version of the hood should be installed. Do not use the hood without metal filters.

Suitable ventilation should be provided in the room when the hood is used at the same time as appliances operated by gas or another combustible fuel.

• ENVIRONMENTAL PROTECTION

— This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

— Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way,



the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home.

— We thank you doing your part to protect the environment.

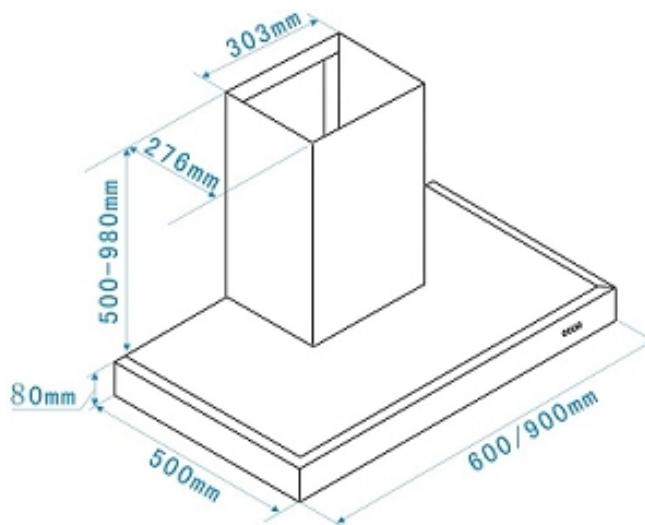
**Warning**

Installation should only be performed by installers and qualified technicians.

**Warning**

Remove the protective film from the cartridge filter before use.

- **DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE**

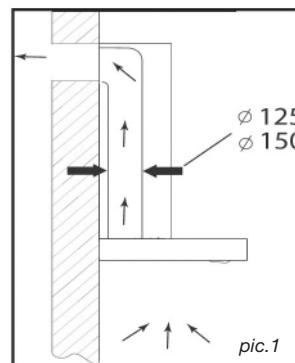


- The appliance must be unplugged during installation or when any repairs or maintenance work is being performed.
- Ensure that the network voltage corresponds to the voltage noted on the identification plate located inside the hood.
- If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your Appliance, call upon a professional electrician.
- If the hood is being used in evacuation mode, do not connect the appliance to a combustion gas exhaust duct (boiler, chimney, etc.) or to a CMV (controlled mechanical ventilation) system.
- Under no circumstances should the exhaust duct empty into the attic.
- Install the hood at a safe distance of at least 70 cm from an electric, gas or combined cooking hob.

• USING THE EVACUATION MODE

If you possess an outlet to the exterior
(pic. 1)

Your hood can be connected to this outlet using a flue (minimum diameter Ø mm that is enamelled, in aluminium, flexible or made of inflammable material). If your flue is less than 125 mm in diameter, **you must use the recycling mode.**



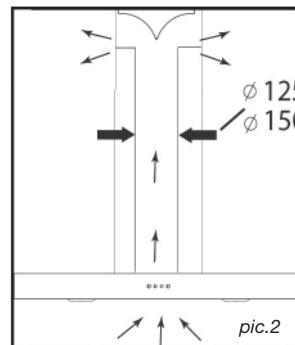
pic.1

• USING THE RECYCLING MODE

If you do not possess an outlet to the exterior
(pic. 2)

All of our appliances can be used in recycling mode.

In this case, you should add an active carbon filter which will keep in odours. (See Chapter 4: Changing the carbon filter.)



pic.2

- **ELECTRICAL CONNECTIONS**

During installation and maintenance operations, the appliance must be unplugged from the electrical grid; fuses must be cut off or removed.

The electrical connections are made before the appliance is installed in its housing.

Ensure that:

- the electrical installation has sufficient voltage,
- the electrical wires are in good condition,
- the diameter of the wires complies with the installation requirements.



Warning
This appliance is delivered with a H 05 VVF power cord that has three- 0.75 mm² conductors (neutral, phase and ground). It must be connected to the main power supply (which should be a 220-240 V single phase current) via a CEI 60083 standardised socket that should remain accessible after installation, in keeping with installation guidelines.

We cannot be held responsible for any accident resulting from an nonexistent, defective or incorrect ground lead. The fuse for your installation must be 10 or 16A. If the power cable is damaged, call the after-sales service department in order to avoid danger.



Warning
If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your appliance, call upon a professional electrician.



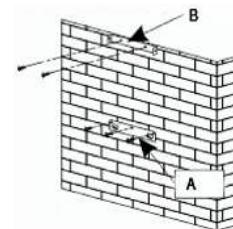
Warning
If the hood displays any malfunctions, unplug the appliance or remove the fuse corresponding to the electrical socket where your appliance is plugged in.

• ASSEMBLING THE HOOD



Warning

The hood must be installed in compliance with all applicable regulations concerning the ventilation of premises. In France these regulations are described in DTU 61.1 from the CSTB. In particular, the evacuated air should never be conveyed to a duct used to evacuate smoke from appliances that use gas or other combustible fuels. Unused ducts may only be used after approval from a competent specialist.

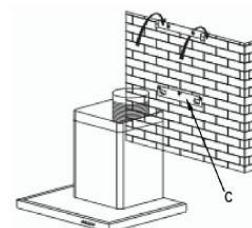


Pict 1

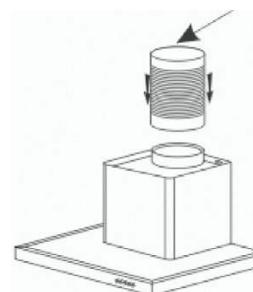
The minimum distance between the cooking surface and the lowest part of the hood must be 70 cm at least. If the instructions for the hob installed under the hood specify a distance of more than 70 cm, this requirement must be respected.

Fixing to the wall :

- Mark a vertical line on the wall centred on the cooktop.
- Mark on the wall the three holes that have to be drilled, using the supplied hood suspension hook and observing the recommended distance. (part A Pic. 1)
- Drill the three 8 mm diameter holes in a suitable position and insert the plugs.
- Before fixing the hood, mount the non-return valve on the motor outlet -Secure the hood's fixing support, ensuring that it is perfectly level. (part A Pic. 1)
- Fix the extendable evacuation sleeve (not included) to the motor outlet without impeding the movement of the non-return valve.(Pic. 3)
- Fit and secure the body of the hood on this support with the screws provided for this purpose. (Pic. 2)



Pict 2

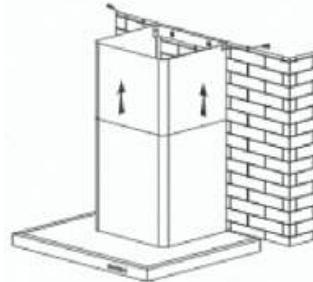


Pict 3

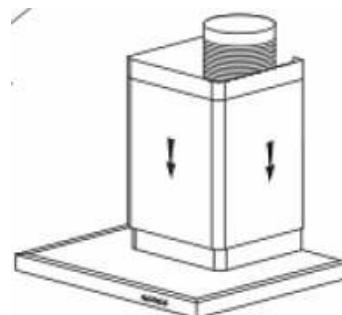
• ASSEMBLING THE VENTILATION SHAFT

• Outdoor evacuation

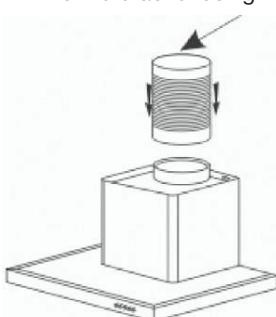
- Calculate the final height for fixing the duct support U-bracket (part B Pic. 1)
- Mark the two holes accordingly
- Drill 8 mm diameter holes and secure the duct support bracket, ensuring that it is fixed on the same axis as the hood (part B Pic. 1)
- Fix the flat bracket behind the lower duct.
- Fix the two ducts to the hood.(Pic. 5)
- Connect the sleeve to the air outlet to the outside.
- Make the electrical connection to the hood using the mains supply cable.
- Lift the upper duct up to the ceiling and fix it to the bracket using the screws.



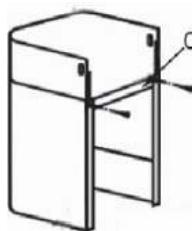
Pict 6



Pict 5



Pict 3



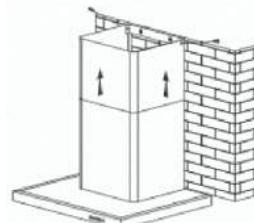
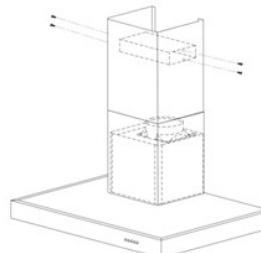
Pict 4

• Recycling

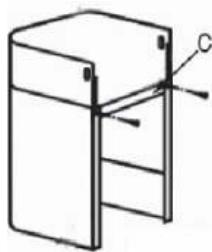
- Calculate the final height for fixing the duct support U-bracket.
- Mark the two holes.
- Drill 8 mm diameter holes and secure the duct support bracket, ensuring that it is fixed in the same axis as the hood.
- Fix the flat bracket behind the lower duct.
- Fit the sleeve adapter on the deflector (Pic. 8).
- Connect the extendable sleeve to the deflector.
- Fit the two parts of the duct on to the hood (Pic. 5).
- Fit the deflector (Pic. 8) into the upper duct by the ventilation inlets (Pic. 6)
- Make the electrical connection to the hood using the mains supply cable.
- Lift the upper duct up to the ceiling and fix it to the bracket using the two screws.



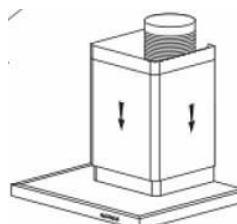
Pict 8



Pict 6



Pict 4



Pict 5



Tip For optimal use of your appliance, we recommend that you connect the hood to a 150 mm-diameter flue (not delivered with the appliance). Minimise the number of angles and bends and the lengths of the flue. In the event that the hood will be operated using outdoor evacuation, you should ensure a sufficient inflow of fresh air to avoid a pressure deficiency in the room.

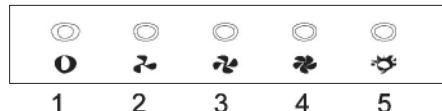


Warning

Do not use tools to remove the safety film of hood.

• DESCRIPTION OF CONTROL PANEL**Push button**

1. Push stop button, and the motor will stop.
2. Push the Low button, the buzzer will buzz once, and the motor runs at low speed.
3. Push the Mid button, the buzzer will buzz once, and the motor runs at mid speed.
4. Push the High button, the buzzer will buzz once, and the motor runs at high speed.
5. Push the light button and the two lights will come on. Push it again and the light will turn off.



**Warning**

Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts. Regular maintenance of your appliance is a guarantee of proper functioning, good performance and durability.

**Warning**

Failure to respect the guidelines for cleaning the appliance and filters may cause fires. Please carefully adhere to the maintenance recommendations.

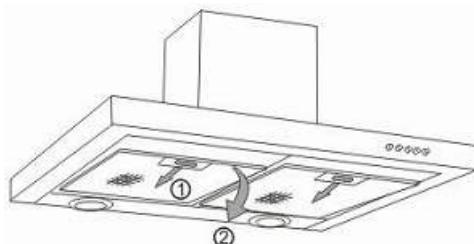
- **CLEANING THE FILTER CARTRIDGES**

They must be cleaned after approximately 30 hours of use or at least once a month. These filters can be cleaned in a vertical position in your dishwasher.

Use a brush, hot water and mild detergent. Rinse and dry them thoroughly before returning them to the hood.

- **Dismantling the filter cartridge**

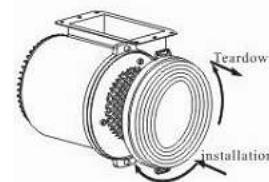
- Turn the built-in filter cartridge handle.
- Tilt the filter cartridge downward.



- **CHANGING THE CARBON FILTER (optional)**

Replace it after approximately 120 hours of use.

- Remove the filter cartridge.
- Turn the carbon filter to remove it.
- Do the operation in the reverse order to put a new filter back.
- Put the filter cartridges back.



- **CLEANING THE OUTER SURFACES**

To clean the outside of your hood, use soapy water, but never use abrasive creams, corrosive detergents, scrubbing sponges or brushes. Wipe down with a soft, damp cloth.

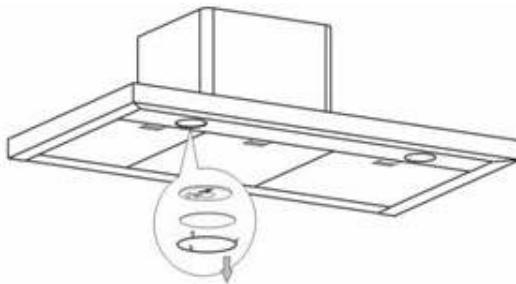
- **CHANGING THE LIGHT BULB**



Warning
Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

Model with halogen bulb

- Remove the lighting port
- Change the halogen bulb.
- Replace the bulb by repeating these steps in reverse order.





Warning
Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

• MAINTAINING YOUR APPLIANCE

Maintenance	What to do	Products/Accessories to use
Top surface and accessories	Never use metal scouring pads, abrasive products or excessively stiff brushes.	To clean the body and the lighting port, you should use only commercial household cleaning products diluted in water and then rinse using clean water, drying with a soft cloth.
Filter cartridge	This filter traps fatty vapours and dust. This component plays an important role in ensuring the effectiveness of your hood. In the event of tough stains, use a non-abrasive cream, then rinse with clean water.	Use a commercial household cleaning product then rinse abundantly and dry. These filters can be cleaned in a vertical position in your dishwasher. (Do not allow them to touch dirty dishes or silverware.)
Activated carbon filter	This filter traps odours and must be changed at least once a year depending on your level of use. You should order these filters from your dealer (quoting the reference shown on the identification plate located inside the hood) and note the date the filter was changed.	

To preserve your appliance, we recommend that you use Clearit cleaning products.



*Professional expertise
serving individuals*

Clearit offers you professional products and solutions designed for the daily care of your household appliances and kitchens.

They are on sale at your regular retailer, along with a complete line of accessories and consumable products.

SYMPTOMS	SOLUTIONS
The hood is not working...	<p>Ensure that:</p> <ul style="list-style-type: none">• The power is not cut off.• A speed has been selected.
The hood is not operating effectively...	<p>Ensure that:</p> <ul style="list-style-type: none">• The selected motor speed is sufficient for the quantity of smoke and vapours to be cleared.• The kitchen is sufficiently ventilated to allow for fresh air intake.• The carbon filter is not worn (hood operating in recycling mode).
The hood stopped working.	<p>Ensure that:</p> <ul style="list-style-type: none">• The power is not cut off.• The single-pole cut-off device was not activated.

Any maintenance on your equipment should be undertaken by :

- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.

When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.

! ***Important :***

Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.

1 / A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR	
• Consignes de sécurité	36
• Respect de l'environnement	37
• Description de votre appareil	38
2 / INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL	
• Utilisation en version évacuation	39
• Utilisation en version recyclage	39
• Raccordement électrique	40
• Montage de la hotte	41
• Montage de la cheminée	
° Evacuation extérieure	42
° Recyclage	43
3 / UTILISATION DE VOTRE APPAREIL	
• Description des commandes	44
4 / ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL	
• Nettoyage des filtres cassettes	45
• Changement du filtre charbon	45
• Nettoyage de la surface extérieure	46
• Changement de la lampe	46
• Entretenir votre appareil	47
5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT	48
6 / SERVICE APRES-VENTE	
• Interventions	49
• Relations consommateurs	49

! Important

Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

• CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation.
- Cet appareil doit être utilisé par des adultes. Veillez à ce que les enfants n'y touchent pas et ne l'utilisent pas comme un jouet. Assurez-vous qu'ils ne manipulent pas les commandes de l'appareil.
- A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites le déballer immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.
- Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.
- Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.
- Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.
- Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique. Ceci afin que la hotte n'aspire pas les gaz de combustion.
- Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).
- Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.
- Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.
- Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon...) n'est pas autorisé.
- N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).
- Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.
- Afin de retrouver aisément à l'avenir les références de votre appareil, nous vous conseillons de les noter en page "Service Après-Vente et Relations Consommateurs". (Cette page vous explique également où les trouver sur votre appareil).

! Attention

Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex : poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utiliser la hotte sans les filtres cassettes. Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.

• RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

— Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.

— Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.



Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

— Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

**Attention**

L'installation est réservée aux installateurs et techniciens qualifiés.

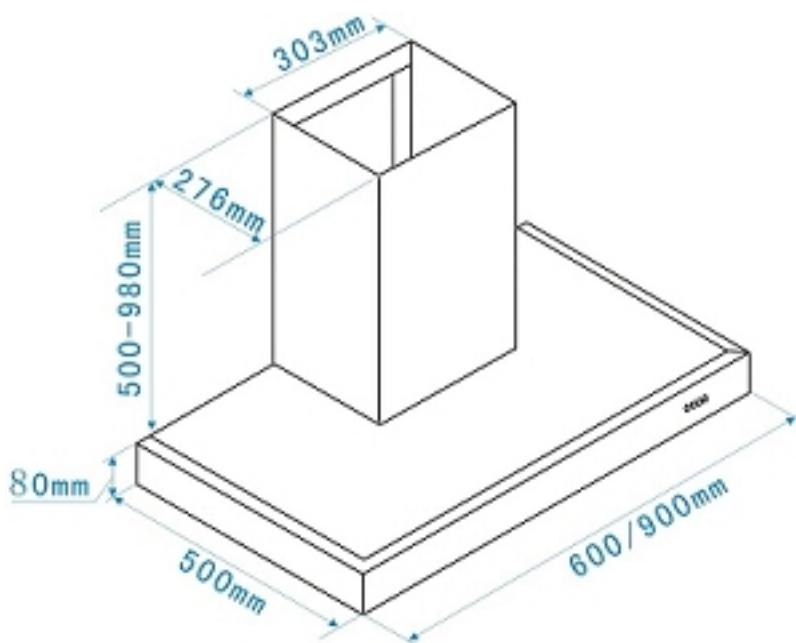
**Attention**

Avant la première utilisation du filtre cassette, retirez le film de protection.

FR

1 / A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR

- **DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL**

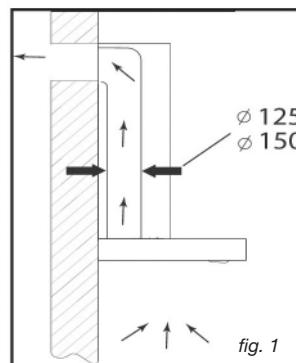


- L'appareil doit être débranché pendant l'installation ou dans l'éventualité d'une intervention.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte.
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Si la hotte est utilisée en version évacuation, ne raccordez pas l'appareil à un conduit d'évacuation de fumées de combustion (chaudière, cheminée, etc...) ou à une VMC (ventilation mécanique contrôlée).
- Le conduit d'évacuation, quel qu'il soit ne doit pas déboucher dans les combles.
- Installez la hotte à une distance de sécurité d'au moins 70cm d'un plan de cuisson électrique, gaz ou mixte.

• UTILISATION EN VERSION EVACUATION

Vous possédez une sortie vers l'extérieur (fig. 1)

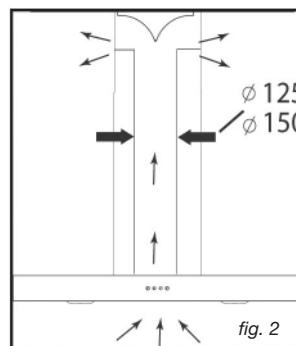
Votre hotte peut être raccordée sur celle-ci par l'intermédiaire d'une gaine d'évacuation (minimum Ø 125 mm, émaillée, en alu, flexible ou en matière ininflammable). Si votre gaine est inférieure à 125 mm de diamètre, **passez obligatoirement en mode recyclage**.



• UTILISATION EN VERSION RECYCLAGE

Vous ne possédez pas de sortie vers l'extérieur (fig. 2)

Tous nos appareils ont la possibilité de fonctionner en mode recyclage. Dans ce cas, ajoutez un filtre à charbon actif qui retiendra les odeurs. (voir Chapitre 4: Changement du filtre charbon)



• RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Lors de l'installation et des opérations d'entretien, l'appareil doit être débranché du réseau électrique, les fusibles doivent être coupés ou retirés.

Le raccordement électrique est à réaliser avant la mise en place de l'appareil dans le meuble.

Vérifiez que:

- la puissance de l'installation est suffisante,
- les lignes d'alimentation sont en bon état
- le diamètre des fils est conforme aux règles d'installation.

**Attention**

Este aparato se suministra con un cable Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation H 05 VVF à 3 conducteurs de 0,75 mm² (neutre, phase et terre). Il doit être branché sur réseau 220-240 V monophasé par l'intermédiaire d'une prise de courant normalisée CEI 60083 qui doit rester accessible après installation, conformément aux règles d'installation.

Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident consécutif à une mise à la terre inexiste ou incorrecte. Le fusible de votre installation doit être de 10 ou 16 A. Si le câble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après-vente afin d'éviter un danger.

**Attention**

Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.

**Attention**

Si la hotte présente une quelconque anomalie, débranchez l'appareil ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement de l'appareil.

• MONTAGE DE LA HOTTE



Attention

L'installation doit être conforme aux règlements en vigueur pour la ventilation des locaux. En France, ces règlements sont indiqués dans le DTU 61.1 du CSTB. En particulier, l'air évacué ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou autre combustible. L'utilisation de conduits désaffectés ne peut se faire qu'après accord d'un spécialiste compétent.

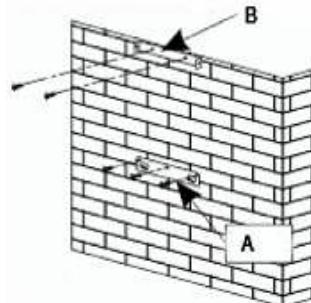


Fig. 1

La distance minimale entre le plan de cuisson et la partie la plus basse de la hotte doit être de 70 cm. au minimum. Si les instructions de la table de cuisson installée sous la hotte spécifient une distance plus grande que 70 cm, celle-ci doit être prise en compte.

Fixation au mur :

- Tracez une ligne sur le mur, centré et à la verticale de votre plan de cuisson.
- Tracez sur le mur les 3 trous que vous devez percer en utilisant le crochet de suspension de la hotte fourni et en respectant la distance conseillée (pièce A fig. 1).
- Percez les 3 trous de 8mm à l'emplacement adéquat et insérez les chevilles.
- Avant de raccorder la hotte, monter le clapet anti-retour sur la sortie moteur.
- Fixez le support de fixation de la hotte en veillant à ce qu'il soit parfaitement de niveau (pièce A fig. 1).
- Fixez la gaine extensible d'évacuation (non fournie) sur la sortie moteur sans gêner le mouvement du clapet anti-retour (fig. 3).
- Posez et fixez le corps de la hotte sur ce support avec les vis prévues en dotation (fig. 2).

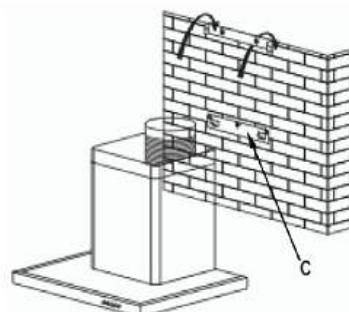


Fig. 2

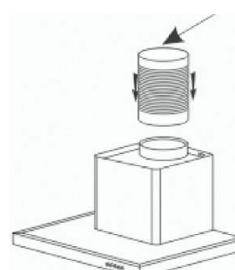


Fig. 3

FR 2 / INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL

• MONTAGE DE LA CHEMINEE

• Evacuation extérieure

- Calculez la hauteur finale pour fixer l'étrier en U de support de la cheminée (pièce B fig. 1).
- Tracez les 2 trous à l'endroit adapté.
- Percez les 2 trous de 8mm et fixez l'étrier de support de la cheminée en faisant attention qu'il soit bien dans l'axe de la hotte (pièce B fig. 1).
- Fixez l'étrier plat à l'arrière de la cheminée inférieure.
- Posez les 2 cheminées sur la hotte (fig. 5).
- Raccordez la gaine à la sortie de l'air vers l'extérieur.
- Effectuez le raccordement électrique de la hotte au moyen du câble d'alimentation.
- Soulever la cheminée supérieure jusqu'au plafond et la fixer à l'étrier à l'aide des vis.

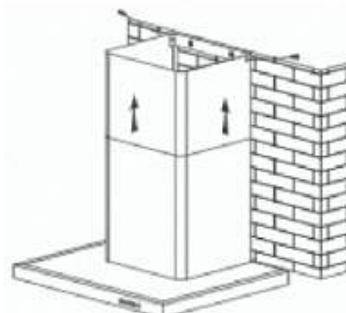


Fig. 6

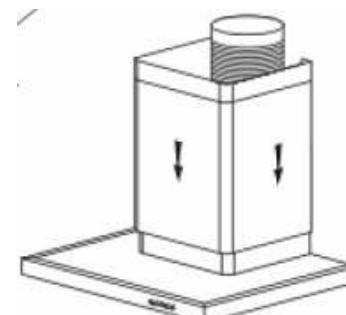


Fig. 5

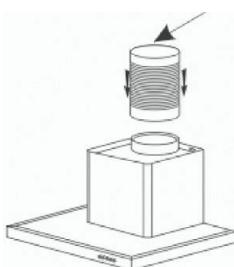


Fig. 3

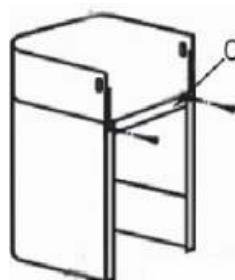


Fig. 4

• Recyclage

- Calculez la hauteur finale pour fixer l'étrier de support de la cheminée.
- Tracez les 2 trous à l'endroit adapté.
- Percez les 2 trous de 8mm et fixez l'étrier de support de la cheminée en faisant attention qu'il soit bien dans l'axe de la hotte.
- Fixez l'étrier plat à l'arrière de la cheminée inférieure.
- Installer l'adaptateur de gaine sur le déflecteur (fig. 8).
- Raccordez la gaine extensible au déflecteur.
- Posez la cheminée composée de 2 parties sur la hotte (fig. 5).
- Installer le déflecteur (fig. 8) dans la cheminée supérieure au niveau des ouïes d'aération (fig. 6).
- Effectuez le raccordement électrique de la hotte au moyen du câble d'alimentation.
- Soulevez la cheminée supérieure jusqu'au plafond et la fixer à l'étrier à l'aide des 2 vis.



Fig. 8

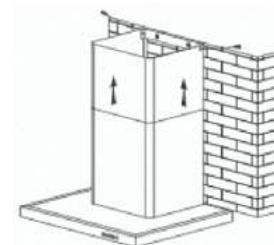
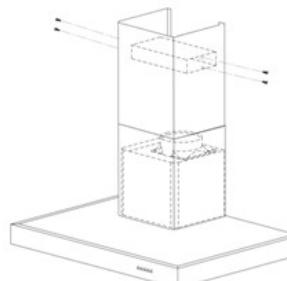


Fig. 6

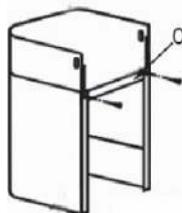


Fig. 4

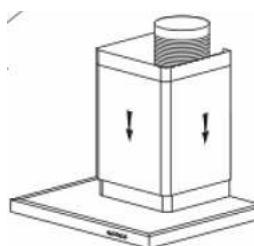


Fig. 5

Conseil

Pour une utilisation optimale de votre appareil, nous vous conseillons le raccordement à une gaine diamètre 150 mm (non livrée). Limiter au maximum le nombre de coude et la longueur de la gaine. Dans le cas où la hotte fonctionne en évacuation extérieure, il convient d'assurer une arrivée d'air frais suffisante pour éviter de mettre la pièce en dépression.

Attention

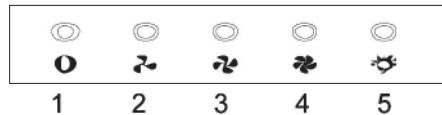
Ne pas utiliser d'outils pour enlever le film de protection transperçant sur les parois.

FR 3 / UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

• DESCRIPTION DES COMMANDES

Bouton-poussoir

1. Appuyez sur la touche stop et le moteur s'arrête.
2. Appuyez sur le bouton basse vitesse, l'avertisseur sonore retentit une fois et le moteur tourne à basse vitesse.
3. Appuyez sur le bouton moyenne vitesse, l'avertisseur sonore retentit une fois et le moteur tourne à moyenne vitesse.
4. Appuyez sur le bouton vitesse rapide, l'avertisseur sonore retentit une fois et le moteur tourne à vitesse rapide.
5. Appuyez sur le bouton éclairage et les deux lampes s'allument. Appuyez à nouveau et elles s'éteignent.



**Attention**

Débranchez l'appareil avant de procéder à l'entretien et au nettoyage de l'appareil. Un entretien régulier de votre appareil est une garantie de bon fonctionnement, de bon rendement et de durabilité.

**Attention**

Le non-respect des instructions de nettoyage de l'appareil et des filtres peut occasionner des incendies. Veuillez respecter strictement les consignes d'entretien.

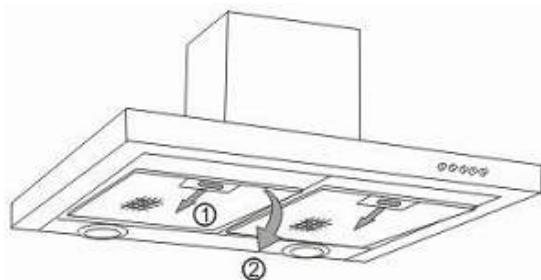
- **NETTOYAGE DES FILTRES CASSETTES**

Ils doivent être nettoyés toutes les 30 heures d'utilisation environ ou une fois par mois minimum. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale.

Utilisez une brosse, de l'eau chaude et un détergent doux. Rincez-les et séchez-les soigneusement avant de les remettre en place.

- **Démontage du filtre cassette**

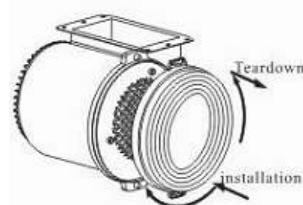
- Pivotez la poignée intégrée du filtre cassette.
- Basculez le filtre cassette vers le bas.



- **CHANGEMENT DU FILTRE CHARBON**

Remplacez-le toutes les 120 heures d'utilisation environ.

- Retirez les filtres cassettes.
- Tourner le filtre charbon pour le retirer.
- Faire l'opération inverse pour remettre un nouveau filtre.
- Remettre les filtres cassettes.



- **NETTOYAGE DE LA SURFACE EXTERIEURE**

Pour nettoyer l'extérieure de votre hotte utilisez de l'eau savonneuse, mais n'utilisez jamais de crèmes à récurer, de détergents corrosif, ni d'éponge grattoir ou brosse. Essuyez avec un chiffon humide et doux.

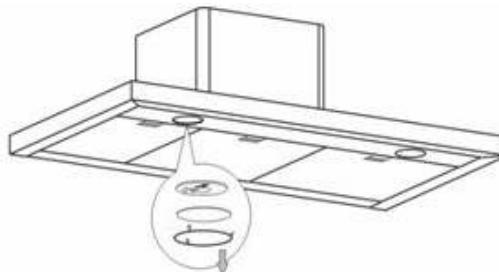
- **CHANGEMENT DE LAMPE**

Attention

Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.

Modèle avec lampe halogène

- Retirez le hublot
- Changez la lampe halogène
- Replacez l'ensemble en effectuant les opérations en sens inverse.



**Attention**

Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.

- **ENTREtenir VOTRE APPAREIL**

ENTRETIEN...	COMMENT PROCÉDER ?	PRODUITS/ACCESSOIRES A UTILISER
Enveloppe et accessoires	N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures.	Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyants ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.
Filtre cassette	Ce filtre retient les vapeurs grasses et les poussières. Il est l'élément assurant une part importante de l'efficacité de votre hotte. Dans le cas de taches persistantes, utilisez une crème non abrasive, puis rincez à l'eau claire.	Avec un nettoyant ménager du commerce, puis rincez abondamment et séchez. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale (ne pas mettre en contact avec de la vaisselle sale ou des couverts en argent).
Filtre charbon actif	Ce filtre retient les odeurs et doit être changé au moins tous les ans en fonction de votre utilisation. Commandez ces filtres chez votre revendeur (sous la référence indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte) et notez la date de changement.	

Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien Clearit.



*L'expertise des professionnels
au service des particuliers*

Clearit vous propose des produits professionnels et des solutions adaptées pour l'entretien quotidien de vos appareils électroménagers et de vos cuisines.

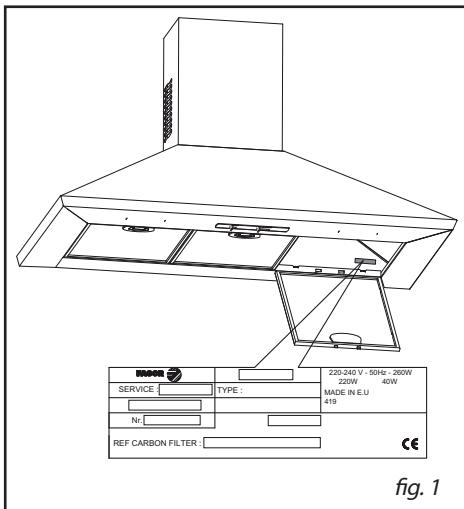
Vous les trouverez en vente chez votre revendeur habituel, ainsi que toute une ligne de produits accessoires et consommables.

FR 5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none">• il n'y a pas de coupure de courant.• une vitesse a été effectivement sélectionnée.
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none">• la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeur dégagée.• la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air.• le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage).
La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none">• il n'y a pas de coupure de courant.• le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.

• INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualité dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique (*Fig. 1*).



PIÈCES D'ORIGINE

Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de **pièces détachées certifiées d'origine**.



• RELATIONS CONSOMMATEURS

• Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque :

informations, conseils, les points de vente, les spécialistes après-vente.

• Pour communiquer :

nous sommes à l'écoute de toutes vos remarques, suggestions, propositions auxquelles nous vous répondrons personnellement.

> Vous pouvez nous écrire :

Service Consommateurs FAGOR

BP 9526

95069 CERGY PONTOISE CEDEX

> ou nous téléphoner au :

0892 02 88 07*

* 0,34 € TTC / min à partir d'un poste fixe

Com o objectivo de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar as respectivas características técnicas, funcionais ou estéticas por motivos ligados a avanços técnicos.

! Importante:
Antes de colocar o seu aparelho em funcionamento, leia atentamente este manual de instalação e utilização para se familiarizar mais rapidamente possível com o seu funcionamento.

1 / INFORMAÇÕES DESTINADAS AO UTILIZADOR	
• Instruções de segurança	52
• Protecção do ambiente	53
• Descrição do aparelho	54
2 / INSTALAÇÃO DO APARELHO	
• Utilização na versão de evacuação	55
• Utilização na versão de reciclagem	55
• Ligação eléctrica	56
• Montagem do exaustor	57
• Montagem da chaminé	
° Evacuação exterior	58
° Reciclagem	59
3 / UTILIZAÇÃO DO APARELHO	
• Descrição dos comandos	60
4 / MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO APARELHO	
• Limpeza dos filtros cassette	61
• Substituição do filtro de carvão	61
• Limpeza da superfície exterior	62
• Substituição da lâmpada	62
• Manutenção do exaustor	63
5 / ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO	64
6 / SERVIÇO TÉCNICO	65

**Importante**

Guarda este guia de utilização junto do aparelho. Se o aparelho for vendido ou cedido a outra pessoa, tenha o cuidado de remeter igualmente o manual de utilização. Leia estas recomendações antes de instalar e utilizar o aparelho. Estas recomendações foram redigidas para a sua segurança e a segurança dos outros.

• INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por particulares em suas casas.
- Este aparelho deve ser utilizado apenas por adultos. Certifique-se de que as crianças não lhe tocam e que não o utilizam como um brinquedo. Certifique-se de que não tocam no painel de controlo do aparelho.
- Quando receber o aparelho, retire-o da embalagem imediatamente. Faça uma verificação geral. Aponte as eventuais reservas por escrito na guia de remessa e guarde um exemplar da mesma.
- Este aparelho destina-se a ter uma utilização doméstica normal. Não o utilize para fins comerciais ou industriais ou com outros fins para além dos objectivos para os quais foi concebido.
- Não modifique nem tente modificar as características deste aparelho. Isso poderá representar um perigo para si.
- As reparações devem ser efectuadas exclusivamente por um técnico autorizado.
- Desligue sempre o exaustor antes de proceder à manutenção ou à limpeza do mesmo.
- Ventile convenientemente a cozinha em caso de funcionamento simultâneo do exaustor com outros aparelhos funcionando com fontes de energia diferentes da electricidade, para que o exaustor não aspire os gases de combustão.
- É interdita a realização, por baixo do exaustor, de receitas “flambé” ou fazer funcionar os bicos de gás sem recipientes, (as chamas aspiradas são susceptíveis de deteriorar o aparelho).
- As frituras efectuadas sob o aparelho devem ser alvo de uma vigilância constante. O óleo e as gorduras aquecidas a temperaturas bastante elevadas podem incendiar-se.
- Respeite a frequência de limpeza e de substituição dos filtros. A acumulação de gordura pode ocasionar a deflagração de incêndios.
- Não é autorizado o funcionamento por cima de um foco de combustível (lenha, carvão, etc.)
- Nunca utilize aparelhos a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho (requisitos relativos à segurança eléctrica).
- Com a preocupação de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar as respectivas características técnicas, funcionais ou estéticas por motivos ligados avanços técnicos.
- Para no futuro encontrar facilmente as referências do aparelho, aconselhamos a que as aponte na página “Serviço Pós-Venda e Relações com o Consumidor”. (Esta página também explica onde se encontram no aparelho).
- Este aparelho não está previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, excepto se forem vigiadas ou se tiverem instruções prévias sobre a utilização do aparelho.

**Atenção**

No caso de a cozinha ser aquecida com um aparelho ligado a uma chaminé (ex.: fogão de sala), é necessário instalar o exaustor na sua versão de reciclagem. Não utilize o exaustor sem os filtros cassette.

Dever-se-á prever uma ventilação adequada da cozinha sempre que o exaustor seja utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizam gás ou outro combustível qualquer.

- **PROTECÇÃO DO AMBIENTE**

— Os materiais e embalagem deste aparelho são recicláveis. Por isso, participe na reciclagem dos mesmos e contribua, assim, para a protecção do ambiente, depositando-os nos contentores municipais previstos para este efeito.

— Este aparelho também contém muitos materiais recicláveis. Por esta razão, está mar-



cado com este símbolo a fim de lhe indicar que os aparelhos usados não devem ser misturados com os restantes resíduos. A reciclagem dos aparelhos organizada pelo fabricante será, pois, efectuada nas melhores condições possíveis, de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Consulte a sua câmara municipal ou o revendedor de forma a encontrar os pontos de recolha para aparelhos utilizados mais próximos de sua casa.

— Agradecemos, desde já, a sua colaboração na protecção do ambiente.

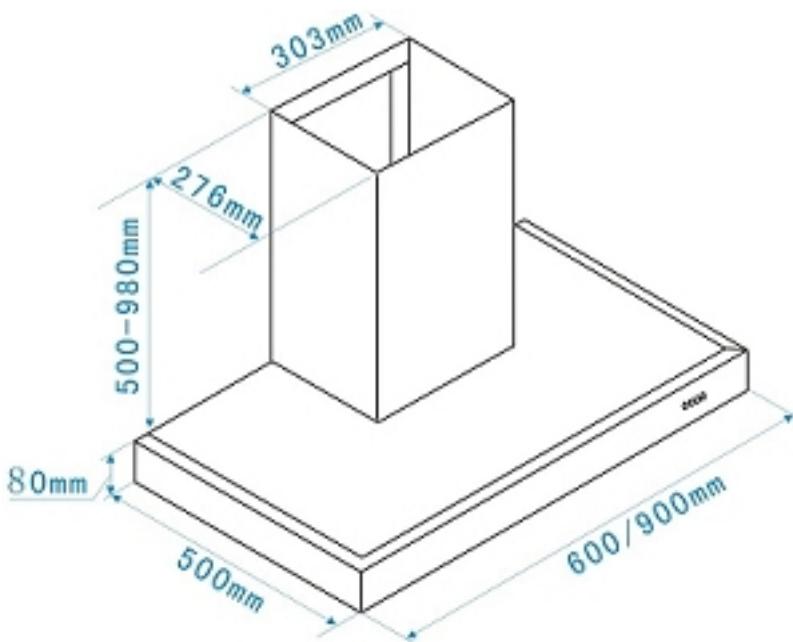
**Atenção**

A instalação do exaustor é reservada aos instaladores e técnicos qualificados.

**Atenção**

Antes da primeira utilização do filtro cassete, retire a película de protecção.

- **DESCRIÇÃO DO APARELHO**



- O exaustor deve estar desligado durante a sua instalação ou em caso de intervenção.
- Verifique se a tensão da rede eléctrica corresponde à tensão mencionada na placa de características situada no interior do exaustor.
- Se a instalação eléctrica da sua residência necessitar de uma alteração para a ligação do exaustor, contacte um electricista qualificado.
- Se o exaustor for utilizado na sua versão de evacuação, não o ligue a uma conduta de evacuação de fumos de combustão (caldeira, chaminé, etc.) ou a um sistema de ventilação mecânica controlada.
- A conduta de evacuação, seja de que tipo for, não deve desembocar em águas furtadas.
- Instale o exaustor a uma distância mínima de segurança de 70 cm em relação à placa de cozinha eléctrica, a gás ou mista.

• UTILIZAÇÃO NA VERSÃO DE EVACUAÇÃO

A sua instalação possui uma saída para o exterior (fig. 1)

O exaustor pode ser ligado a esta saída através de um tubo de evacuação (\varnothing mínimo 125 mm, esmaltado, em alumínio, ou em material não inflamável). Se o tubo tiver um diâmetro inferior a 125 mm, **passe obrigatoriamente para o modo reciclagem**.

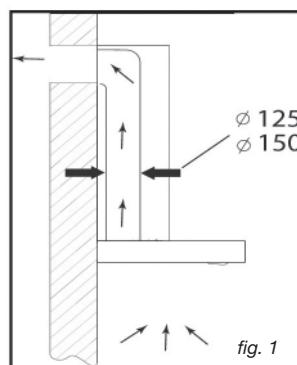


fig. 1

• UTILIZAÇÃO NA VERSÃO DE RECICLAGEM

A sua instalação não possui saída para o exterior (fig. 2)

Todos os nossos aparelhos têm a possibilidade de funcionar em modo reciclagem.

Neste caso, acrescente um filtro de carvão activo que captará os cheiros.

(Ver Capítulo 4: Substituição do filtro de carvão).

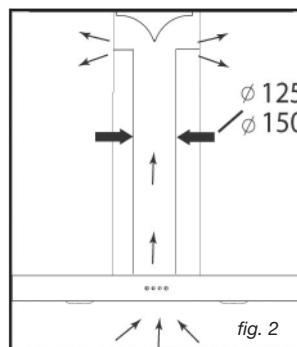


fig. 2

• **LIGAÇÃO ELÉCTRICA**

Durante a instalação e as operações de manutenção, o exaustor deve ser desligado da corrente eléctrica e os fusíveis devem ser cortados ou retirados.

A ligação eléctrica deve ser realizada antes de o aparelho ser instalado no armário.

Verificar se:

- a instalação tem potência suficiente,
- os fios eléctricos estão em boas condições.
- o diâmetro dos fios está em conformidade com os requisitos de instalação.

! Atenção

Este aparelho é vendido com um cabo eléctrico H 05 VVF de 3 condutores de 0,75 mm² (neutro, fase e terra), devendo este ser ligado a uma rede monofásica de 220-240 V através de uma tomada eléctrica normalizada CEI 60083, que, de acordo com as regras de instalação, deve ficar acessível após a instalação.

Declinamos qualquer responsabilidade em caso de acidente ocasionado por uma ligação à terra inexistente ou incorrecta. O fusível da sua instalação deve ser de 10 ou 16 A. Se o cabo eléctrico estiver danificado, contacte o serviço pós-venda a fim de evitar qualquer perigo.

! Atenção

Se a instalação eléctrica da sua residência necessitar de uma alteração para a ligação do exaustor, contacte um electricista qualificado.

! Atenção

Se o exaustor apresentar qualquer anomalia, desligue o aparelho ou retire o fusível correspondente à linha de ligação do mesmo.

- MONTAGEM DO EXAUSTOR DECORATIVO**

Atenção

A instalação deve cumprir os requisitos dos regulamentos em vigor para a ventilação dos locais. Em França, estes regulamentos são indicados no DTU 61.1 do CSTB. Designadamente, o ar evacuado não deve ser enviado para uma conduta utilizada para a evacuação de fumos de aparelhos a gás ou utilizando outros combustíveis. A utilização de tubos desafectados só pode ser feita após acordo de um especialista competente.

A distância mínima entre a placa de cozinha e a parte mais baixa do exaustor deverá ser de 70 cm, no mínimo. Se as instruções da placa de cozinha instalada sob o exaustor especificarem uma distância superior a 70 cm, esta deverá ser levada em consideração.

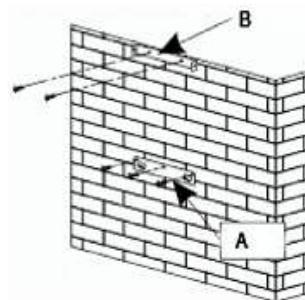


fig. 1

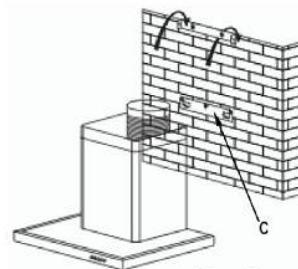


fig. 2

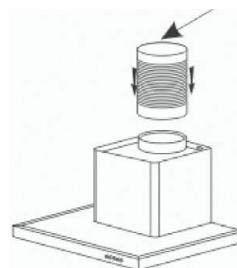


fig. 3

Fixação na parede:

- Trace uma linha na parede, centrada e verticalmente à placa de cozinha.
- Trace na parede os 3 orifícios que tem de fazer utilizando o gancho de suspensão do exaustor fornecido e respeitando a distância aconselhada (peça A da fig. 1).
- Faça os 3 orifícios de 8 mm no local adequado e insira as buchas.
- Fixe o suporte de fixação do exaustor, certificando-se de que fica totalmente nivelado (peça A fig. 1).
- Antes de ligar o exaustor, monte a válvula de retenção na saída do motor.
- Fixe o tubo extensível de evacuação (não fornecido) na saída do motor sem obstruir o movimento da válvula de retenção (fig. 3).
- Coloque e fixe o corpo do exaustor neste suporte com os parafusos previstos para esse fim (fig. 2).

PT 2 / INSTALAÇÃO DO APARELHO

• MONTAGEM DA CHAMINÉ

• Evacuação exterior

- Calcule a altura final para fixar o apoio em U do suporte da chaminé (peça B da fig. 1).
- Marque os 2 orifícios no local adequado.
- Faça os 2 orifícios de 8 mm e fixe o apoio do suporte da chaminé certificando-se de que fica exactamente no eixo do exaustor (peça B da fig. 1).
- Fixe o apoio plano na parte de trás da chaminé inferior.
- Coloque as 2 chaminés sobre o exaustor (fig. 5).
- Ligue o tubo à saída de ar para o exterior.
- Efectue a ligação eléctrica do exaustor com o cabo de alimentação.
- Levante a chaminé superior até ao tecto e fixe-a no apoio com parafusos.

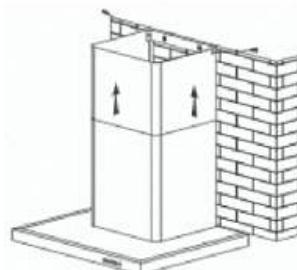


fig. 6

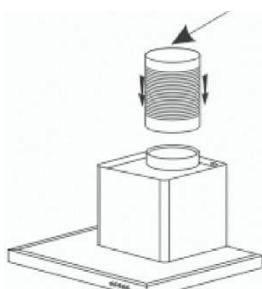


fig. 3

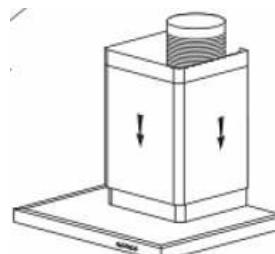


fig. 5

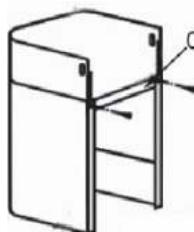


fig. 4

• Reciclagem

- Calcule a altura final para fixar o apoio de suporte à chaminé.
- Marque os 2 orifícios no local adequado.
- Faça os 2 orifícios de 8 mm e fixe o apoio do suporte da chaminé certificando-se de que fica exactamente no eixo do exaustor.
- Fixe o apoio plano na parte de trás da chaminé inferior.
- Coloque as 2 chaminés sobre o exaustor (fig. 5).
- Ligue a capa da saída de ar para o exterior.
- Efectue a ligação eléctrica do exaustor através do cabo de alimentação.
- Levante a chaminé superior até ao tecto e fixe-a no apoio com os 2 parafusos.



fig. 8

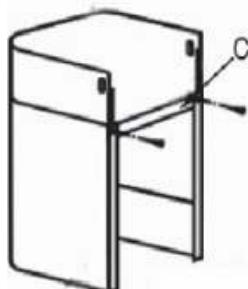
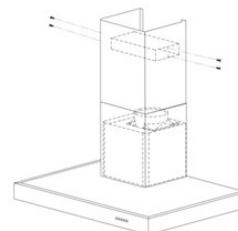


fig. 4

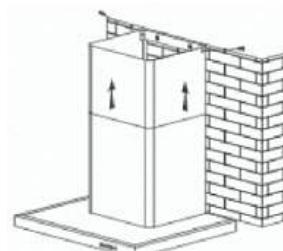


fig. 6

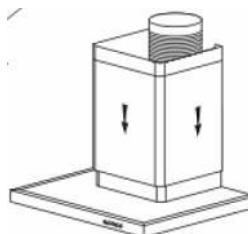


fig. 5

Conselho

Para uma utilização ideal do exaustor, aconselhamos que a ligação seja efectuada a um tubo com 150 mm de diâmetro (vendido separadamente). Limite ao máximo o número de cotovelos e o comprimento do tubo. Se o exaustor funcionar com uma evacuação exterior, convém assegurar-se da existência de uma entrada de ar exterior suficientemente grande para evitar colocar a cozinha em depressão.

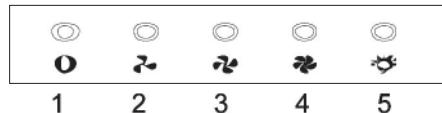
Atenção

Não utilize ferramentas para retirar a película de protecção transparente dos painéis.

PT 3 / UTILIZAÇÃO DO APARELHO

• DESCRIÇÃO DOS COMANDOS

1. Premindo o botão Stop (Parar), o motor pára.
2. Premindo o botão de baixa velocidade, o alarme sonoro toca uma vez e o motor funcionará a baixa velocidade.
3. Premindo o botão de velocidade média, o alarme sonoro toca uma vez e o motor funcionará a velocidade média.
4. Premindo o botão de alta velocidade, o alarme sonoro toca uma vez e o motor funcionará a velocidade rápida.
5. Premindo o botão de iluminação, as duas lâmpadas acendem-se. Prima novamente e elas apagam-se.



Atenção

Desligue o aparelho antes de proceder à sua limpeza e manutenção. Uma manutenção periódica do aparelho é uma garantia para o seu devido funcionamento, bom rendimento e durabilidade.

Atenção

O não cumprimento das instruções de limpeza do aparelho e dos filtros pode provocar incêndios. Respeite absolutamente as instruções de manutenção.

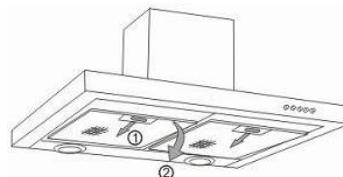
• LIMPEZA DOS FILTROS CASSETE

Devem ser limpos após 30 horas de utilização ou no mínimo uma vez por mês. A sua limpeza pode ser efectuada na máquina de lavar louça na vertical.

Lave-os com uma escova, água quente e um detergente suave. Passe-os por água e seque-os cuidadosamente antes de os voltar a instalar.

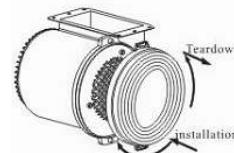
• Desmontagem dos filtros cassette

- Rode a pega integrada do filtro cassete.
- Incline o filtro cassete para baixo.

**• SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO (opcional)**

Substitua o filtro de carvão após 120 horas de utilização aproximadamente.

- Retire os filtros cassette.
- Rode o filtro de carvão para o retirar.
- Faça a operação inversa para instalar um novo filtro.
- Volte a instalar os filtros cassette.



• **LIMPEZA DA SUPERFÍCIE EXTERIOR**

Para limpar a parte exterior do exaustor, utilize água com um detergente; não utilize cremes abrasivos, detergentes corrosivos, nem o esfregão das esponjas, nem escovas. Seque com um pano macio e húmido.

• **SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA**

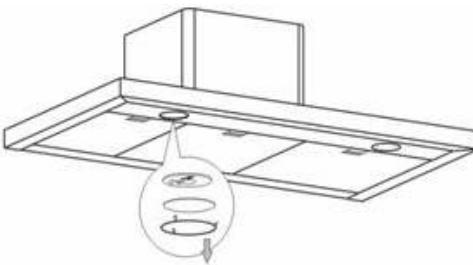


Atenção

Antes de efectuar qualquer intervenção, desligue o exaustor da corrente eléctrica, quer retirando a ficha da tomada, ou accionando o disjuntor.

Modelo com lâmpada de halogéneo

- Retire o visor
- Substitua a lâmpada de halogéneo.
- Volte a instalar todos os elementos, efectuando as operações no sentido inverso.



**Atenção**

Antes de efectuar qualquer intervenção, desligue o exaustor da corrente eléctrica, quer retirando a ficha da tomada, ou accionando o disjuntor.

- **MANUTENÇÃO DO EXAUSTOR**

MANUTENÇÃO	COMO PROCEDER?	PRODUTOS/ACESSÓRIOS A UTILIZAR
Campânula e acessórios	Nunca utilize esfregões metálicos, produtos abrasivos ou escovas demasiado duras.	Para limpar a parte exterior e a vigia de iluminação, utilize exclusivamente produtos de limpeza domésticos vendidos no comércio diluídos em água, em seguida enxagúe com água limpa e seque com um pano macio.
Filtro cassete	Este filtro absorve os vapores gordurosos e as poeiras. Este elemento desempenha uma importante função na eficácia do exaustor. Se houver manchas persistentes, utilize um detergente creme não abrasivo e passe por água limpa.	Com um produto de limpeza doméstico vendido no comércio, em seguida enxagúe e seque. A sua limpeza pode ser efectuada na máquina de lavar louça colocados na vertical. (Não pôr em contacto com louça suja ou talheres de prata).
Filtro de carvão activo	Este filtro absorve os cheiros e deve ser substituído pelo menos todos os anos em função da sua utilização. Encomende filtros no seu revendedor (através da referência indicada na placa de características situada dentro do exaustor) e anote a data de substituição.	

Para preservar o seu aparelho, recomendamos a utilização de produtos de limpeza Clearit.



Os conhecimentos e a experiência dos profissionais ao serviço dos particulares

A Clearit propõe-lhe produtos profissionais e soluções adequadas para a manutenção diária dos seus electrodomésticos e da sua cozinha.

Poderá encontrá-los à venda no seu revendedor habitual, bem como toda uma linha de acessórios e consumíveis.

PT 5 / ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO

SINTOMAS	SOLUÇÕES
O exaustor não funciona...	<p>Verificar se:</p> <ul style="list-style-type: none">• não há um corte de electricidade.• foi realmente seleccionada uma velocidade.
O rendimento do exaustor é insuficiente...	<p>Verificar se:</p> <ul style="list-style-type: none">• a velocidade do motor seleccionada é suficiente para a quantidade de fumo e vapor libertada.• a ventilação da cozinha é suficiente para permitir a entrada de ar.• o filtro de carvão não está gasto (exaustor na versão de reciclagem).
O exaustor parou durante o seu funcionamento	<p>Verificar se:</p> <ul style="list-style-type: none">• não há um corte de electricidade.• o dispositivo de corte ominopolar não se activou.

As intervenções de que o aparelho necessite devem ser realizadas

- pelo revendedor;
- por outro profissional qualificado autorizado pela marca.

Ao chamá-los, indique a referência completa do seu aparelho (modelo, tipo e número de série). Estas informações figuram na placa de identificação fixada no aparelho.

Mit dem Ziel die konstante Verbesserung unserer Produkte zu gewährleisten, behalten wir uns das Recht vor, an ihnen Änderungen der technischen Eigenschaften oder am Design vorzunehmen, die einen technischen Fortschritt bedeuten.

⚠ Wichtig:

Lesen Sie die Anleitung für die Installation und Benutzung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen, um sich so schnell wie möglich mit seiner Funktionsweise vertraut zu machen.

INHALTSVERZEICHNIS

DE

1 / WAS DER BENUTZER BEACHTEN SOLLTE	
• Hinweise für die Sicherheit	68
• Hinweise zum Schutz der Umwelt	69
• Beschreibung des Geräts	70
2 / INSTALLATION DES GERÄTS	
• Benutzung in der Absaugfunktion	71
• Benutzung in der Umluftfunktion	71
• Elektrischer Anschluss	72
• Montage der Dunstabzugshaube	73
• Montage der Rohrabdeckung	
° Absaugung nach außen	74
° Umluft	75
3 / BENUTZUNG DES GERÄTS	
• Beschreibung der Steuerung	76
4 / REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG DES GERÄTS	
• Reinigung der Modulfilter	77
• Wechsel des Kohlefilters	77
• Reinigung der Oberflächen außen	78
• Lampe austauschen	78
• Instandhaltung des Geräts	79
5 / ANOMALIEN IM BETRIEB	80
6 / TECHNISCHER KUNDENDIENST	81

! **Wichtig**

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung mit dem Gerät auf. Wenn Sie es verkaufen oder an eine andere Person weiter geben, versichern Sie sich darüber, dass auch das Handbuch zur Bedienung beiliegt. Lesen Sie bitte diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät anschließen oder benutzen. Sie wurden für Ihre Sicherheit und für die der Allgemeinheit verfasst.

• Hinweise für die Sicherheit

- Dieses Gerät wurde dafür konstruiert, um von Privatpersonen in ihren Wohnungen benutzt zu werden.
- Dieser Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden. Achten Sie darauf, dass Kinder es nicht anfassen oder es als Spielzeug benutzen. Versichern Sie sich darüber, dass Kinder nicht die Steuerungen des Geräts bedienen.
- Wenn Sie das Gerät erhalten, packen Sie es sofort aus oder lassen Sie es auspacken. Überprüfen Sie visuell den allgemeinen Zustand. Wenn Sie Reklamationen haben, legen Sie diese schriftlich auf dem Lieferschein nieder und behalten Sie eine Kopie zurück.
- Ihr Gerät ist für den normalen häuslichen Gebrauch bestimmt. Sie dürfen es weder für kommerzielle oder industrielle Zwecke noch für Zwecke benutzen, für die es nicht konstruiert wurde.
- Modifizieren Sie nicht die Eigenschaften des Geräts oder versuchen Sie nicht, diese zu verändern. Das kann für Sie gefährlich sein.
- Die Reparaturen dürfen nur von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube stets ab, bevor Sie sie reinigen oder mit der Instandhaltung beginnen.
- Lüften Sie den Raum stets ausreichend, wenn die Dunstabzugshaube zur gleichen Zeit mit anderen Geräten betrieben werden, die nicht über Strom gespeist werden. Das dient dazu, dass die Dunstabzugshaube nicht die Verbrennungsgase ansaugt.
- Es dürfen unter ihr keine Nahrungsmittel flammt werden oder es dürfen zum Beispiel keine Gasherde betrieben werden, ohne dass ein Koch-
- gefäß die Flamme abdeckt (die Flammen können das Gerät beschädigen).
- Wenn Sie unter dem Gerät frittieren, müssen Sie es konstant überwachen. Auf sehr hohe Temperaturen erhitzte Öle und Fette könnten sich entflammen.
- Halten Sie die Frequenzen zur Reinigung und zum Wechsel des Filters ein. Die Ansammlung von Fetten kann zu einem Brand führen.
- Das Gerät darf nicht über offenen Flammen (Holzfeuer, Kohlenfeuer...) betrieben werden.
- Benutzen Sie keine Dampf- oder Druckreiniger zur Reinigung des Geräts (es handelt sich um eine Vorschrift im Rahmen der elektrischen Sicherheit).
- Mit dem Ziel die konstante Verbesserung unserer Produkte zu gewährleisten, behalten wir uns das Recht vor, an ihnen Änderungen der technischen Eigenschaften oder am Design vorzunehmen, die einen technischen Fortschritt bedeuten.
- Um die Spezifikationen Ihres Geräts stets leicht zur Hand zu haben, raten wird Ihnen, sie auf der Seite "Technischer Kundendienst und Kundenservice" zu notieren
(Diese Seite zeigt Ihnen auch, wo Sie diese Angaben auf dem Gerät finden).
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen konzipiert (Kinder eingeschlossen), die über eingeschränkte physische, sensorische oder mentale Kapazitäten verfügen, die keine Erfahrung oder keine Kenntnis des Geräts haben, außer wenn diese unter Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit während der Benutzung des Geräts verantwortlich ist und entsprechend angewiesen wurden.

! **Achtung**

Wenn in der Küche ein Heizgerät betrieben wird, dass ebenfalls an das Abzugsrohr angeschlossen wird (zum Beispiel eine Etagenheizung), muss die Dunstabzugshaube in der Umluftfunktion betrieben werden. Benutzen Sie die Dunstabzugshaube nicht ohne die Modulfilter. Sorgen Sie stets für eine ausreichende Lüftung des Raums, wenn die Dunstabzugshaube zur gleichen Zeit mit anderen Geräten betrieben wird, die mit Gas oder anderen Heizstoffen arbeiten.

- **SCHUTZ DER UMWELT**

— Die Materialien zur Verpackung dieses Geräts können recycelt werden. Nehmen Sie am Recycling teil und helfen Sie uns, die Umwelt zu schützen, indem Sie sie in die Behälter ihrer Gemeinde werfen, die extra dafür vorgesehen sind.

— Auch das Gerät wurde mit recycelbaren Materialien hergestellt, weshalb es mit diesem Logo versehen ist. Das zeigt an, dass derlei Geräte nicht mit anderem Müll zusammen entsorgt werden sollten. Wenn Sie so handeln, wird das Recycling der Geräte durch den Hersteller unter den best möglichen Bedingungen realisiert, gemäß der europäischen Richtlinie: 2002/96/CE über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten. Setzen Sie sich bitte mit Ihrer Gemeinde oder dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Gerät erworben haben, um zu erfahren, wo die nächstgelegenen Punkte zur Entsorgung zu finden sind.

— Wir bedanken uns bei Ihnen für die Unterstützung für den Schutz der Umwelt.

**Achtung**

Der Anschluss darf nur von qualifizierten Installateuren und Technikern durchgeführt werden.

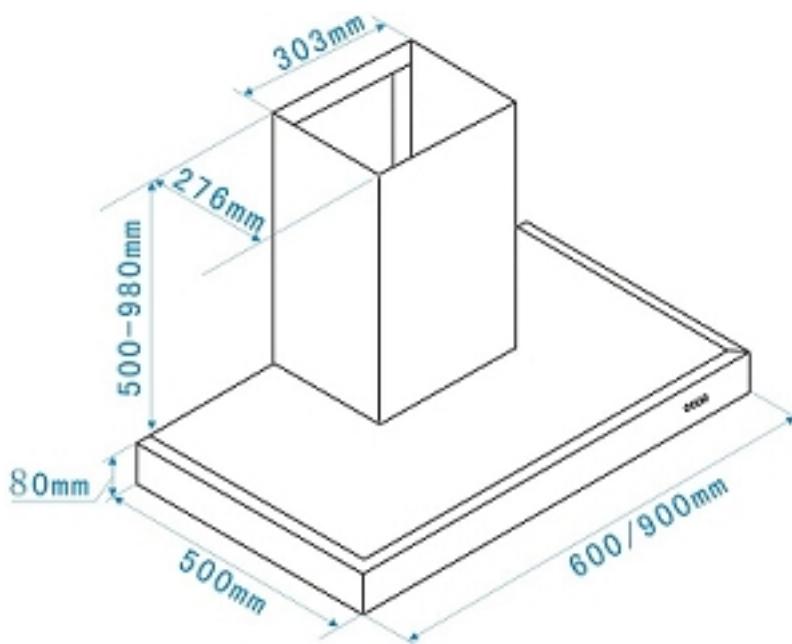
**Achtung**

Bevor Sie den Modulfilter zum ersten Mal benutzen, ziehen Sie die Schutzfolie ab.

DE

1 / WAS DER BENUTZER BEACHTEN SOLLTE

- **BESCHREIBUNG DES GERÄTS**



- Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt sein, bevor es angeschlossen wird oder Arbeiten an ihm ausgeführt werden.
- Prüfen Sie bitte zunächst, ob die Netzspannung mit der übereinstimmt, die auf dem Typenschild angegeben ist, das sich Innern der Dunstabzugshaube befindet.
- Wenn der elektrische Anschluss im Raum, in dem die Dunstabzugshaube betrieben wird, Änderungen zum Anschluss des Gerät bedarf, lassen Sie dies von einem qualifizierten Elektriker.
- Wenn die Dunstabzugshaube mit der Absaugfunktion betrieben wird, schließen Sie es nicht an einen Kamin an, der für die Ausleitung von Verbrennungsrückständen benutzt wird (Heizung, offener Kamin, etc.) oder an eine mechanisch gesteuerte Ventilation.
- Die Ableitung, egal welcher Art, darf nicht unterhalb des Dachs oder im Speicher enden.
- Bringen Sie die Dunstabzugshaube in einem Sicherheitsabstand von wenigstens 70cm über dem Elektro-, Gas- oder Mischherd an.

• BENUTZUNG MIT DER ABSAUGFUNKTION

Wenn Sie über eine Ableitungsmöglichkeit nach außen verfügen

(Abb. 1)

Ihre Dunstabzugshaube kann über ein Abluftrohr (\varnothing mindestens 125 mm, emailliert, aus Aluminium oder nicht brennbaren Materialien) an den Abzug angeschlossen werden. Ist der Durchmesser kleiner als 125 mm **müssen Sie die Umluftfunktion benutzen**.

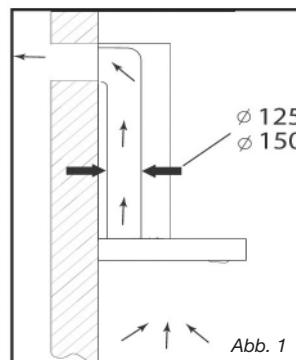


Abb. 1

• BENUTZUNG IN DER UMLUFTFUNKTION

Wenn Sie über keine Ableitungsmöglichkeit nach außen verfügen

(Abb. 2)

Bei allen unseren Geräten besteht die Möglichkeit, sie in der Umluftfunktion zu betreiben.

In diesem Fall setzen Sie einen Aktivkohlefilter ein, welcher die Gerüche herausfiltert.
(siehe Abschnitt 4: Wechsel des Kohlefilters).

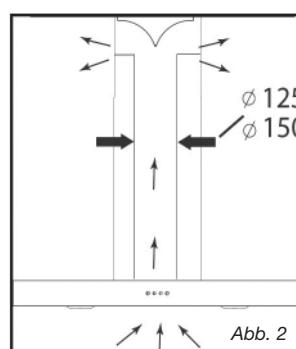


Abb. 2

• ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Beim Anschließen und bei Arbeiten zur Instandhaltung, muss das Gerät vom Netzstrom getrennt werden und die Sicherungen müssen getrennt oder herausgedreht sein.

Der elektrische Anschluss muss vorbereitet sein, bevor das Gerät in das Möbelstück eingesetzt wird.

Überprüfen Sie, dass:

- die Leistung der Stromzufuhr ausreichend ist,
- die Leitungen zur Stromzufuhr in gutem Zustand sind,
- der Durchmesser der Kabel entsprechend den Normen für die Installation ist.

! Achtung

Dieses Gerät wird mit einem Stromkabel geliefert (H 05 VVF) mit drei 3 Leitungen von 0,75 mm² (Schutzleiter, Phase und Erdung), das an ein einphasiges Stromnetz mit 220 - 240 V über einen gewöhnlichen Stecker (CEI 60083) angeschlossen wird, der nach dem Abschluss der Arbeiten, in Übereinstimmung mit den Installationsnormen, zugänglich sein muss.

Wir übernehmen keine Verantwortung im Fall eines Unfalls, der sich wegen einer fehlenden oder falschen Erdung ereignet. Die Installation muss mit einer Sicherung von 10 oder 16 A. abgesichert sein. Wenn das Kabel zur Stromversorgung beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an den technischen Kundendienst, um Gefahren zu vermeiden.

! Achtung

Wenn der elektrische Anschluss im Raum geändert werden muss, in dem die Dunstabzugshaube betrieben werden soll, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.

! Achtung

Wenn Sie eine Anomalie beim Betrieb der Dunstabzugshaube feststellen, schalten Sie das Gerät ab oder trennen Sie die zugehörige Sicherung.

- MONTAGE DER DUNSTABZUGSHAUBE**

Achtung

Der Anschluss muss gemäß den gesetzlichen Vorschriften für die Belüftung von Räumen vorgenommen werden. In Frankreich sind diese Vorschriften im DTU 61.1 des CSTB dargelegt. Im Besonderen darf die abgesaugte Luft nicht in einen Abzug führen, der zur Ableitung von Rauch oder Verbrennungsgase anderer Gas- oder Verbrennungsgeräte benutzt wird. Nicht genutzte Abzüge dürfen nur nach Angaben eines kompetenten Spezialisten genutzt werden.

Der minimale Abstand zwischen der Kochzone und des untersten Teils der Dunstabzugshaube muss mindestens 70 cm betragen. Wenn die Anleitung des jeweiligen Herds unter der Dunstabzugshaube einen höheren Abstand als 70 cm vorschreibt, muss dieser eingehalten werden.

Befestigung an der Wand:

- Zeichnen Sie eine zentrierte Linie auf die Mauer und von der Vertikalen ihres Kochgeräts.
- Zeichnen Sie auf die Mauer die 3 Bohrlöcher auf, die Sie benötigen und benutzen Sie dafür die mitgelieferten Halter der Dunstabzugshaube und beachten Sie dabei den empfohlenen Abstand (Teil A der Abb. 1).
- Bohren Sie die 3 Löcher von 8 mm an den entsprechenden Stellen und setzen Sie die Dübel ein.
- Schrauben Sie den Halter für die Befestigung der Dunstabzugshaube fest und garantieren Sie, dass er vollständig im Wasser ist (Teil A der Abb. 1).
- Bevor Sie die Dunstabzugshaube aufhängen, montieren das Rückschlagventil auf den Ausgang des Motors.
- Schrauben Sie die dehbare Hülle (nicht inbegriffen) für die Abluft auf den Ausgang des Motors ohne dabei die Bewegungen des Rückschlagventils zu beeinträchtigen. (Abb. 3).
- Setzen Sie den Körper der Dunstabzugshaube auf den Halter mit den dafür vorgesehenen mitgelieferten Schrauben auf (Abb. 2).

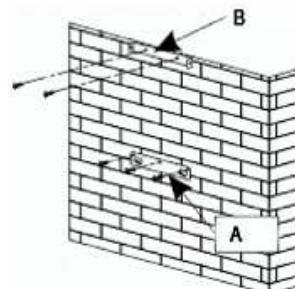


Abb. 1

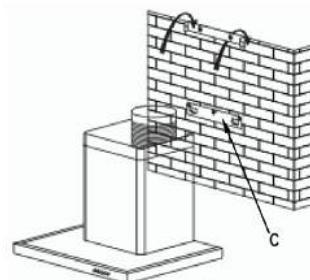


Abb. 2

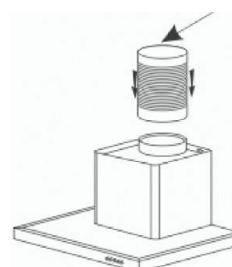


Abb. 3

DE 2 / ANSCHIESSEN DES GERÄTS

• MONTAGE DER ROHRABDECKUNG

• Absaugung nach außen

- Berechnen Sie die Endhöhe für den U-Halter der Rohrabdeckung (Teil B Abb. 1)
- Markieren Sie die 2 Löcher am richtigen Ort.
- Bohren Sie die beiden Löcher mit 8 mm und schrauben Sie den Halteflansch der Rohrabdeckung an und achten Sie dabei, dass die Achse zur Dunstabzugshaube korrekt ist (Teil B Abb. 1)
- Schrauben Sie die flache Gabel an die hintere untere Seite der Rohrabdeckung.
- Setzen Sie die beiden Teile der Rohrabdeckung auf die Dunstabzugshaube (Abb. 5).
- Schließen Sie die Hülle des Luftausgangs außen an.
- Führen Sie den elektrischen Anschluss der Dunstabzugshaube mit dem Stromkabel durch.
- Führen Sie das obere Teil der Rohrabdeckung bis zum höchsten Punkt und befestigen Sie sie an der Gabel über die Schrauben.

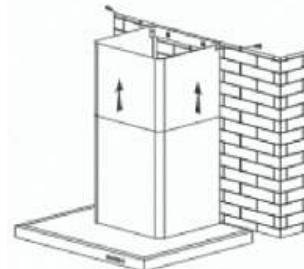


Abb. 6

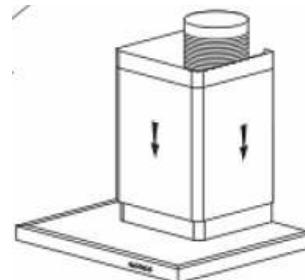


Abb. 5

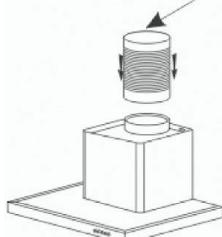


Abb. 3

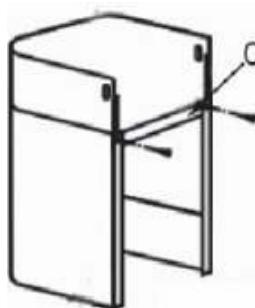


Abb. 4

• Umluft

- Berechnen Sie die Endhöhe für den Halter der Rohrabdeckung.
- Markieren Sie die 2 Löcher am richtigen Ort.
- Bohren Sie die beiden Löcher mit 8 mm und schrauben Sie den Halteflansch des Rohrhalters an und achten Sie dabei, dass die Achse zur Dunstabzugshaube korrekt ist.
- Schrauben Sie die flache Gabel an die hintere untere Seite der Rohrabdeckung.
- Setzen Sie die beiden Teile der Rohrabdeckung auf die Dunstabzugshaube. (Abb. 5)
- Schließen Sie die Hülle des Luftausgangs außen an.
- Führen Sie den elektrischen Anschluss der Dunstabzugshaube mit dem Stromkabel durch.
- Führen Sie das obere Teil der Rohrabdeckung bis zum höchsten Punkt und befestigen Sie sie an der Gabel über die Schrauben.



Abb. 8

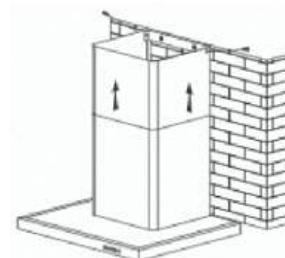
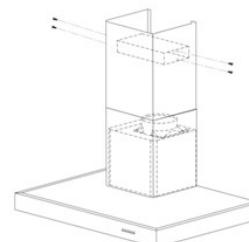


Abb. 6

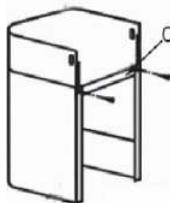


Abb. 4

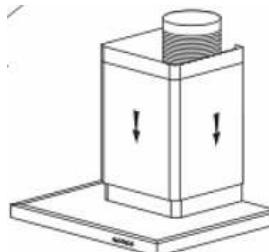


Abb. 5

Hinweis

Um die optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten, raten wird Ihnen, es an einen Anschluss mit einem Durchmesser von 150 mm anzuschließen (nicht mitgeliefert). Beschränken Sie so weit wie möglich den Einsatz von Winkeln und die Gesamtlänge. Wenn die Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb benutzt wird, müssen Sie sich darüber versichern, dass genug Luft zugeführt wird, damit kein Unterdruck im Raum entsteht.

Achtung

Benutzen Sie kein Werkzeug, um den Schutzfilm abzuziehen.

DE 3 / BENUTZUNG DES GERÄTS

• BESCHREIBUNG DER STEUERUNG

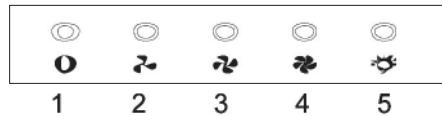
1. Wenn der Knopf Stopp gedrückt wird, wird der Motor gestoppt.

2. Wenn der Knopf Low (niedrig) gedrückt wird, wird ein Tonsignal ertönen und der Motor mit niedriger Geschwindigkeit arbeiten.

3. Wenn der Knopf Mid (mittel) gedrückt wird, wird ein Tonsignal ertönen und der Motor mit mittlerer Geschwindigkeit arbeiten.

4. Wenn der Knopf High (hoch) gedrückt wird, wird ein Tonsignal ertönen und der Motor mit hoher Geschwindigkeit arbeiten.

5. Wird der Knopf Light (Licht) gedrückt, werden die beiden Lampen angeschaltet. Drücken Sie ihn erneut, wird das Licht abgeschaltet.



**Achtung**

Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, bevor Sie eine Arbeit zur Wartung oder Reinigung vornehmen. Eine periodische Instandhaltung ist eine Garantie für einen guten Betrieb, eine gute Leistung und eine lange Laufzeit.

**Achtung**

Wenn Sie den Anweisungen zur Reinigung des Geräts und der Filter nicht nachkommen, kann das zu Bränden führen. Halten Sie strikt die Anweisungen zur Instandhaltung ein.

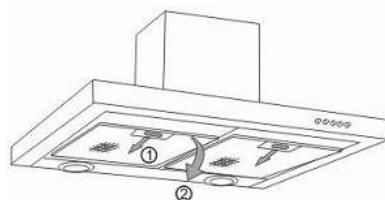
• REINIGUNG DER MODULFILTER

Sie müssen nach jeweils 30 Betriebstunden oder nach etwa einem Monat (minimal) gereinigt werden. Die Reinigung kann aufrecht stehend in der Spüle vorgenommen werden.

Benutzen Sie eine Bürste, heißes Wasser und ein weiches Spülmittel. Spülen Sie gut nach und trocknen Sie sie gut, bevor Sie sie wieder einsetzen.

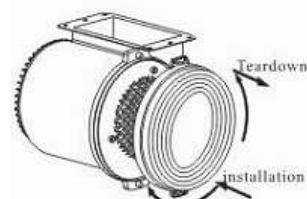
• Demontage des Modulfilters

- Drehen Sie den Griff am Modulfilter.
- Kippen Sie den Modulfilter nach unten weg.

**• WECHSEL DES KOHLEFILTERS
(optional)**

Sie müssen ihn jeweils nach 120 Betriebstunden wechseln.

- Entnehmen Sie die übrigen Modulfilter
- Drehen Sie den Kohlefilter, um ihn herausnehmen zu können.
- Führen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durch, um einen neuen Filter einzusetzen.
- Setzen Sie danach die übrigen Modulfilter wieder ein.



• **REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN AUßen**

Zur äußerlichen Reinigung der Dunstabzugshaube benutzen Sie Wasser und Seife. Benutzen Sie keine Cremes zum Spülen, noch kratzende Reiniger, Schwämme oder Bürsten. Trocknen Sie mit einem feuchten und weichen Lappen nach.

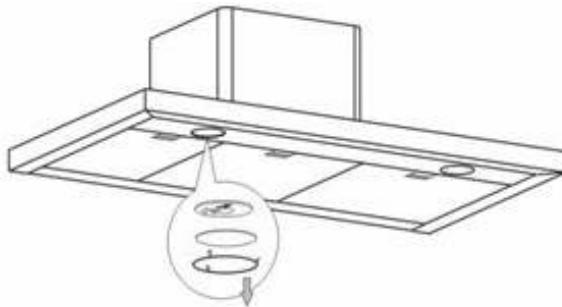
• **LAMPE AUSTAUSCHEN**

Achtung

Bevor Sie irgendeine Arbeit an der Dunstabzugshaube verrichten, schalten Sie den Strom ab, ziehen den Netzstecker oder trennen die Sicherung.

Modell mit Halogenlampe

- Nehmen Sie die Fassung heraus
- Ersetzen Sie die Halogenlampe.
- Setzen Sie die Gruppe wieder ein, indem Sie in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.



**Achtung**

Bevor Sie irgendeine Arbeit an der Dunstabzugshaube verrichten, schalten Sie den Strom ab, ziehen den Netzstecker oder trennen die Sicherung.

- **INSTANDHALTUNG DES GERÄTS**

WARTUNG	WAS ZU TUN IST	PRODUKTE / ZUBEHÖR ZUM GEBRAUCH
Gehäuse und Zubehör	Benutzen Sie niemals metallische Schwämme, kratzende Reiniger oder zu harte Bürsten.	Um das Gehäuse und das Auge zur Beleuchtung zu reinigen, benutzen Sie nur kommerzielle Reiniger, die in Wasser verdünnt werden und spülen Sie danach mit Wasser nach und trocknen Sie mit einem weichen Lappen nach.
Modulfilter	Dieser Filter hält den fetten Dampf und den Staub zurück. Es ist das Element, das ganz wesentlich die Wirksamkeit der Dunstabzugshaube garantiert. Wenn es schwer lösliche Flecken gibt, benutzen Sie einen nicht kratzenden Reiniger und spülen Sie mit klarem Wasser nach.	Reinigen Sie ihn mit einem kommerziellen Reiniger, spülen Sie mit reichlich Wasser nach und trocknen Sie ihn ab. Die Reinigung kann aufrecht stehend in der Spülmaschine vorgenommen werden. <i>(Bringen Sie ihn nicht mit schmutzigem Geschirr oder mit Silberbesteck in Kontakt).</i>
Aktivkohlefilter	Dieser Filter filtert die Gerüche und er muss wenigstens ein Mal im Jahr, je nach Nutzung, gewechselt werden. Bestellen Sie diese Filter bei Ihrem Händler (mit den Referenzen, die auf der Typenplakette finden, die sich im Inneren der Dunstabzugshaube befindet) und notieren Sie das Datum des Tauschs.	

Um das Gerät in einem guten allgemeinen Zustand zu erhalten, empfehlen wir die Nutzung der Produkte Clearit.



Die Kenntnisse und die Erfahrung von Fachleuten im Dienst von Privatpersonen.

Clearit bietet Ihnen Profi-Produkte und adäquate Lösungen für die täglichen Arbeiten an Ihren Haushaltsgeräten und in Ihrer Küche.

Sie werden von Ihrem üblichen Händler zusammen mit den Zubehörprodukten und Verbrauchsmaterialien verkauft.

SYMPTOME	LÖSUNGEN
Die Dunstabzugshaube funktioniert nicht ...	<p>Überprüfen Sie, dass:</p> <ul style="list-style-type: none"> • der Strom nicht abgestellt wurde. • eine Geschwindigkeit zum Betrieb gewählt wurde.
Die Leistung der Dunstabzugshaube ist unzureichend.	<p>Stellen Sie sicher, dass:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die gewählte Motordrehzahl ist für die ausreichende Menge von Rauch und Dämpfen gelöscht werden. • Die Küche ist ausreichend belüftet, damit für Frischluftzufuhr. • Die Kohlenstoff-Filter nicht getragen wird (Haube Betriebssystem im Recycling-Modus).
Die Dunstabzugshaube hat sich im Betrieb abgeschaltet.	<p>Überprüfen Sie, dass:</p> <ul style="list-style-type: none"> • der Strom nicht abgestellt wurde. • der automatische Schutztrennschalter nicht ausgelöst wurde.

Die Arbeiten, die an dem Gerät ausgeführt werden, müssen durchgeführt werden von:

- dem Händler
- oder von einem von der Marke autorisiertem und qualifizierten Fachmann.

Bei Anrufen geben Sie bitte stets die gesamten Referenzdaten an (Modell, Typ und Seriennummer). Diese Daten finden sich auf dem Typenschild des Geräts.

Allo scopo di migliorare costantemente i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche alle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche vincolate ai progressi tecnici.

⚠ Importante:

Prima di mettere in funzione il vostro dispositivo, leggete attentamente questo manuale di installazione e d'uso per acquisire il più rapidamente possibile dimestichezza con il suo funzionamento.

1 / INFORMAZIONI PER L'UTENTE	
• Indicazioni di sicurezza	84
• Conservazione dell'ambiente	85
• Descrizione del dispositivo	86
2 / INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO	
• Utilizzo in versione evacuazione	87
• Utilizzo in versione ricircolo	87
• Connessione elettrica	88
• Montaggio della cappa aspirante	89
• Montaggio della canna fumaria	
° Estrazione esterna	90
° Ricircolo	91
3 / USO DEL DISPOSITIVO	
• Descrizione dei comandi	92
4 / MANUTENZIONE E PULIZIA DEL DISPOSITIVO	
• Pulizia dei filtri modulari	93
• Sostituzione del filtro di carbonio	93
• Pulizia della superficie esterna	94
• Sostituzione della lampadina	94
• Manutenzione del dispositivo	95
5 / ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO	96
6 / SERVIZIO TECNICO	97

**Importante**

Conservare questo manuale con il dispositivo. Se si deve vendere o cedere il dispositivo a un'altra persona, assicurarsi che il manuale di istruzioni lo accompagni. Si prega di leggere questi consigli prima di installare e utilizzare il dispositivo. Sono stati concepiti pensando alla vostra sicurezza e a quella degli altri.

• INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato da privati nelle loro case.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato da adulti. Fare attenzione che i bambini non lo tocchino e lo utilizzino come un giocattolo. Assicurarsi che non manipolino i comandi del dispositivo.
- Quando si riceve il dispositivo, disimballarlo o farlo disimballare immediatamente. Controllare il suo aspetto generale. Se bisogna far presente qualche riserva, farlo per iscritto nella bolla di consegna e tenere una copia della stessa.
- Il vostro dispositivo è stato concepito per un uso domestico normale. Non utilizzarlo a scopi commerciali o industriali o con altri scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.
- Non modificare o cercare di modificare le caratteristiche del dispositivo. Potrebbe rappresentare un pericolo per l'utente.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da uno specialista autorizzato.
- Collegare sempre la cappa aspirante prima di pulirla o di realizzare la manutenzione.
- Ventilare adeguatamente il locale se la cappa funziona contemporaneamente ad altri dispositivi alimentati da una fonte di energia che non sia l'elettricità. Ciò affinché la cappa non aspiri i gas di combustione.
- Non si possono fare alimenti flambé o tenere accesi i fornelli a gas senza nessun recipiente sotto la cappa (le fiamme aspirate potrebbero rovinare il dispositivo).
- Quando si sta friggendo sotto il dispositivo, bisognerà controllarlo costantemente. Gli oli e i grassi riscaldati ad alta temperatura possono prendere fuoco.
- Rispettare la frequenza di pulizia e sostituzione dei filtri. L'accumulo di depositi di grasso potrebbe causare un incendio.
- Non si può utilizzare sopra un fuoco a base di combustibile (legno, carbone...).
- Non usare dispositivi a vapore o ad alta pressione per pulire il dispositivo (esigenze relative alla sicurezza elettrica).
- Allo scopo di migliorare sempre i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di applicare modifiche alle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche vincolate ai progressi tecnici.
- Per trovare facilmente i pezzi del dispositivo, consigliamo di segnarli nella pagina "Servizio Tecnico e Servizio al Consumatore". (Questa pagina spiega anche dove si possono trovare nel dispositivo).
- Questo dispositivo non è stato concepito per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o persone prive di esperienza o conoscenze, a meno che, attraverso una persona responsabile della loro sicurezza, siano controllati o ricevano precedentemente istruzioni circa l'uso del dispositivo.

**Attenzione**

Se la cucina si riscalda con un dispositivo collegato a una canna fumaria (ad esempio una stufa), la cappa dovrà essere installata in versione ricircolo. Non usare la cappa senza i filtri modulari.

Bisogna prevedere una ventilazione adeguata quando si usa una cappa aspirante da cucina contemporaneamente ad altri dispositivi che funzionano a gas o con un altro combustibile.

• PROTEZIONE AMBIENTALE

— I materiali utilizzati per l'imballaggio di questo dispositivo sono riciclabili. Per partecipare al loro riciclaggio e contribuire in tal modo alla protezione ambientale si prega di smaltirli nei contenitori comunali appositi.

— Anche il vostro dispositivo contiene dei materiali riciclabili, per cui è stato marchiato con questo logotipo a indicare che i dispositivi scartati non devono essere mescolati con altri residui. Agendo in tal modo, il riciclaggio dei dispositivi definito dal vostro fabbricante verrà effettuato nel migliore dei modi possibile, in linea con la direttiva europea 2002/96/CE sui residui di dispositivi elettronici ed elettronici. Informatevi presso il vostro comune o il vostro rivenditore per sapere dove si trovano i punti di raccolta dei dispositivi eliminati più vicini a casa vostra.



— Vi ringraziamo per la vostra collaborazione nella protezione dell'ambiente.

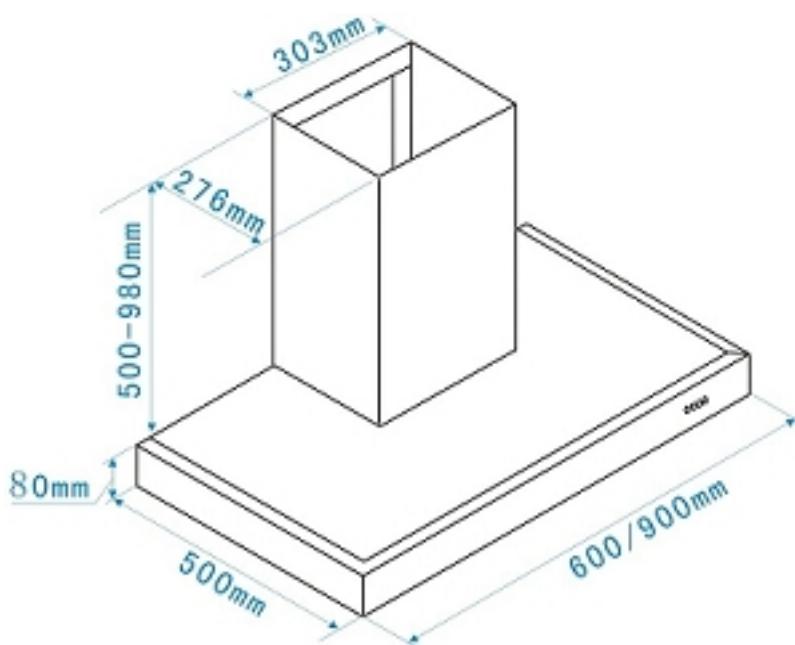
**Attenzione**

L'installazione è riservata agli installatori e tecnici qualificati.

**Attenzione**

Prima di usare per la prima volta il filtro modulare, togliere la pellicola di protezione.

- **DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO**



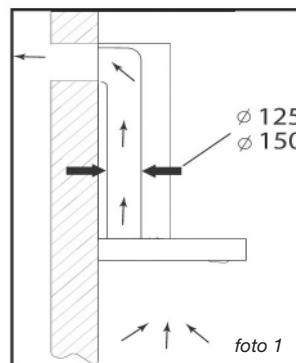
- Il dispositivo deve essere scollegato quando viene installato o se si realizza qualche intervento sullo stesso.
- Verificare che la tensione della rete corrisponda alla tensione indicata nella targhetta delle caratteristiche che si trova all'interno della cappa.
- Se l'impianto elettrico della cappa richiede obbligatoriamente una modifica per poter collegare il dispositivo, rivolgersi a un elettricista qualificato.
- Se la cappa viene utilizzata in versione evacuazione, non collegare il dispositivo a un condotto di evacuazione dei fumi di combustione (caldaia, caminetto, ecc.) o a una VMC (Ventilazione meccanica controllata).
- Il condotto di evacuazione, qualsiasi sia, non deve sfociare nella parte inferiore del tetto.
- Installare la cappa a una distanza di sicurezza di almeno 70cm dalla piastra di cottura elettrica, a gas o mista.

• UTILIZZO IN VERSIONE EVACUAZIONE

Se ha un'uscita verso l'esterno

(foto 1)

La cappa si può collegare alla stessa attraverso un condotto di evacuazione (\varnothing minimo 125 mm, smaltato, in alluminio o di materiale non infiammabile). Se il condotto ha un diametro inferiore a 125 mm, **passare obbligatoriamente alla modalità di ricircolo**.



• UTILIZZO IN VERSIONE RICIRCOLO

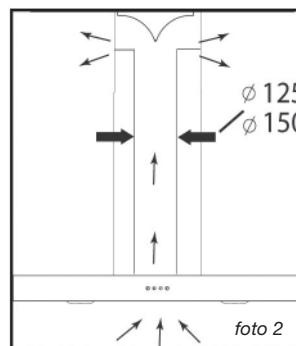
Se non ne ha un'uscita all'esterno

(foto 2)

Tutti i nostri dispositivi hanno la possibilità di funzionare in modalità ricircolo.

In tal caso, aggiungere un filtro di carbonio attivo che tratterrà gli odori.

(Vedi Capitolo 4: Sostituzione del filtro di carbonio)



• CONNESSIONE ELETTRICA

Quando si realizza l'installazione e le operazioni di manutenzione, il dispositivo dovrà essere scollegato dalla rete elettrica e i fusibili verranno esclusi e tolti.

La connessione elettrica si dovrà realizzare prima di collocare il dispositivo nel mobile.

Verificare che:

- la potenza dell'impianto sia sufficiente,
- le linee di alimentazione siano in buono stato,
- il diametro dei cavi sia conforme alle norme di installazione.

**Attenzione**

Questo dispositivo viene fornito con un cavo di alimentazione H05 VVF a 3 conduttori di 0,75 mm² (neutro, fase e terra) che si deve collegare alla rete di 220 - 240 V - monofase tramite una presa di corrente normalizzata CEI 60083 che dovrà essere accessibile una volta effettuata l'installazione, in base alle norme di installazione.

Non assumeremo nessuna responsabilità nel caso in cui si verifichi un incidente a causa di una presa di terra inesistente o non corretta. Il fusibile dell'impianto dovrà essere di 10 o 16 A. In caso di danneggiamento del cavo, chiamare il servizio.

**Attenzione**

Se bisogna modificare l'impianto elettrico del proprio locale per poter collegare il dispositivo, rivolgersi a un elettricista qualificato.

**Attenzione**

Se la cappa ha qualsiasi anomalia, scollegare il dispositivo o togliere il fusibile corrispondente alla linea di connessione del dispositivo.

- MONTAGGIO DELLA CAPPA ASPIRANTE**

Attenzione

L'installazione deve essere conforme alle normative vigenti per la ventilazione dei locali. In Francia, tali normative vengono indicate nel DTU 61.1 del CSTB. In particolare, l'aria evacuata non deve essere mandata in un condotto utilizzato per l'evacuazione del fumo di dispositivi che funzionano a gas o con un altro combustibile. Le tubature in disuso si possono utilizzare solo se lo stabilisce uno specialista competente.

La distanza minima tra la zona di cottura e la parte più bassa della cappa deve essere per lo meno di 70 cm. Se le istruzioni della targhetta che si trova sotto la cappa dovessero indicare una distanza superiore a 70 cm, questa è quella che si dovrà prendere in considerazione.

Fissaggio a parete:

- Tracciare una linea sul muro, centrata, partendo dalla verticale del piano di cottura.
- Segnare sul muro i 3 fori che bisogna realizzare utilizzando il gancio di sospensione della cappa fornito e rispettando la distanza consigliata (pezzo A della fig. 1) - Realizzare i 3 fori di 8 mm nella posizione adeguata e inserire i perni.
- Avvitare il supporto per il fissaggio della cappa assicurandosi che sia bene a livello (pezzo A della fig. 1).
- Prima di appendere la cappa, montare la valvola di non ritorno all'uscita del motore.
- Avvitare la copertura estensibile (non inclusa) per l'evacuazione sull'uscita del motore senza ostacolare i movimenti della valvola di non ritorno. (fig. 3).
- Collocare e connettere il corpo della cappa su questo supporto con le viti previste incluse (fig. 2).

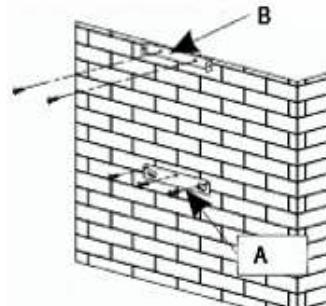


foto 1

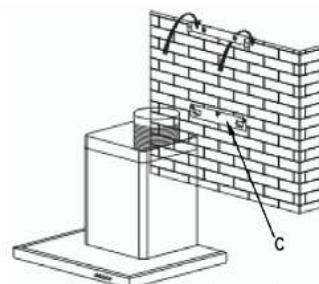


foto 2

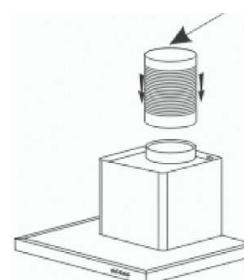


foto 3

• MONTAGGIO DELLA CANNA FUMARIA**• Evacuazione esterna**

- Calcolare l'altezza finale per avvitare il contrafforte a U del supporto della canna fumaria (pezzo B fig. 1).
- Segnare 2 fori nel luogo adeguato.
- Realizzare i 2 fori di 8 mm e avvitare la flangia di supporto della canna fumaria prestando attenzione affinché stia bene nell'asse della cappa (pezzo B fig. 1).
- Avvitare la forcella piatta alla parte posteriore della parte inferiore della canna fumaria.
- Collegare le 2 canne fumarie sulla cappa (Fig. 5).
- Collegare la copertura all'uscita dell'aria verso l'esterno.
- Realizzare la connessione elettrica della cappa con il cavo di alimentazione.
- Sollevare la canna fumaria superiore fino al limite massimo e fissarla alla forcella con l'aiuto delle viti.

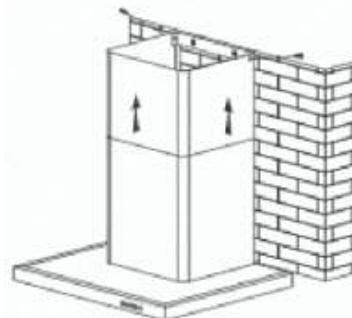


foto 6

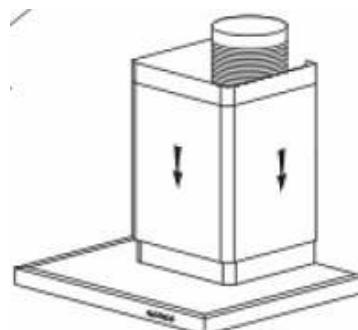


foto 5

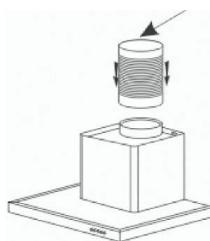


foto 3

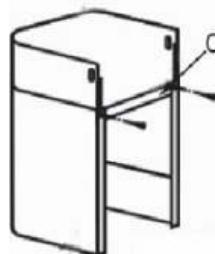


foto 4

• Riciclaggio

- Calcolare l'altezza finale per inserire la flangia di supporto della canna fumaria.
- Segnare 2 fori in un luogo adeguato.
- Realizzare i 2 fori di 8 mm e avvitare la flangia di supporto della canna fumaria prestando attenzione affinché stia bene nell'asse della cappa.
- Avvitare la forcetta piatta alla parte posteriore della parte inferiore della canna fumaria.
- Collegare le 2 canne fumarie sulla cappa (Fig. 5).
- Collegare la copertura all'uscita dell'aria verso l'esterno.
- Realizzare la connessione elettrica della cappa con il cavo di alimentazione.
- Sollevare la canna fumaria superiore fino al limite massimo e fissarla alla forcetta con l'aiuto delle viti.



foto 8

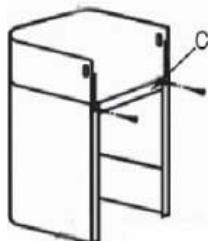
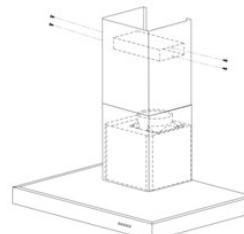


foto 4

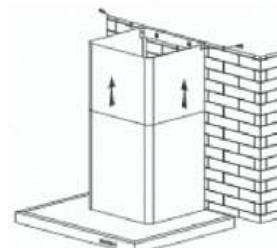


foto 6

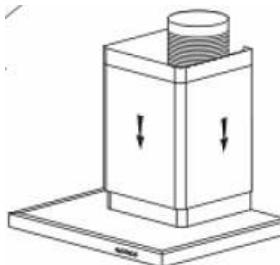


foto 5

Nota

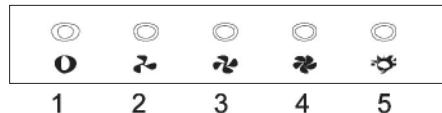
Per un utilizzo ottimale, è consigliabile collegare il campanello di una pila di 150 mm di diametro (non fornito). Limitare al massimo il numero di gomiti e la lunghezza del condotto. Se la cappa funziona in evacuazione esterna, è opportuno assicurarsi che arrivi aria sufficiente affinché non si venga a generare depressione nella camera.

Attenzione

Non usare strumenti per togliere la pellicola di protezione.

• ***DESCRIZIONE DEI COMANDI***

- Premendo il pulsante Stop (Arresto) il motore si ferma.
 - Premendo il pulsante Low (Bassa), l'avvisatore emetterà un suono e il motore funzionerà a bassa velocità.
 - Premendo il pulsante Mid (Media), l'avvisatore emetterà un suono e il motore funzionerà a media velocità.
 - Premendo il pulsante High (Alta), l'avvisatore emetterà un suono e il motore funzionerà ad alta velocità.
 - Premendo il pulsante Light (Luce), le due luci si accenderanno. Premendolo di nuovo, la luce si spegnerà.



**Attenzione**

Scollegare il dispositivo prima di procedere alla manutenzione e alla pulizia dello stesso. Una manutenzione periodica è garanzia di un buon funzionamento, una buona resa e durata.

**Attenzione**

Il mancato rispetto delle istruzioni di pulizia del dispositivo e dei filtri può causare incendi. Seguire alla lettera le istruzioni per la manutenzione.

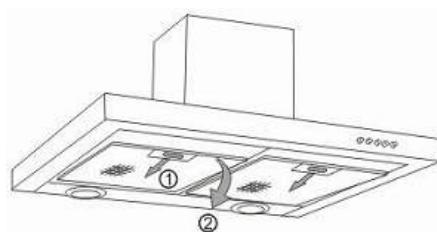
• PULIZIA DEI FILTRI MODULARI

Si devono pulire ogni 30 ore di utilizzo o circa una volta al mese per lo meno. La pulizia si può realizzare nella lavastoviglie, in posizione verticale.

Usare una spazzola, acqua calda e un detergente non aggressivo. Sciacquarli e asciugarli con cura prima di collocarli nuovamente.

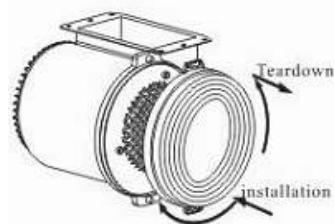
• Smontaggio del filtro modulare

- Ruotare il manico integrato del filtro modulare.
- Inclinare il filtro modulare verso il basso.

**• SOSTITUZIONE DEL FILTRO DI CARBONIO (optional)**

Sostituirlo circa ogni 120 ore di utilizzo.

- Togliere i filtri modulari.
- Ruotare il filtro di carbonio per toglierlo.
- Realizzare l'operazione contraria per collocare un nuovo filtro.
- Rimettere i filtri modulari.



- **PULIZIA DELLA SUPERFICIE ESTERNA**

Per pulire l'esterno della cappa aspirante usare acqua e sapone; non usare creme per la pulizia, né detergenti corrosivi, né spugne abrasive o spazzole. Asciugare con un panno umido e morbido.

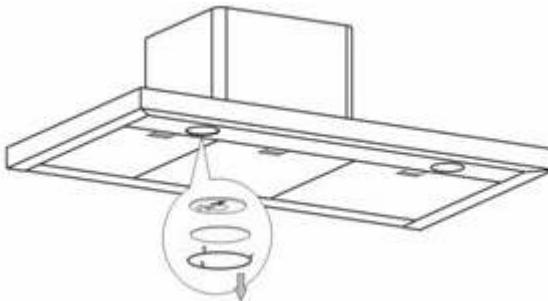
- **SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA**

**Attenzione**

Prima di realizzare qualsiasi intervento bisogna togliere la tensione alla cappa, scollegandola oppure azionando il disgiuntore.

Modello con lampadina alogena

- Togliere la copertura.
- Sostituire la lampadina alogena.
- Collocare di nuovo il tutto realizzando le operazioni in senso opposto.



**Attenzione**

Prima di realizzare qualsiasi intervento bisogna togliere la tensione alla cappa, scollegandola oppure azionando il disgiuntore.

- **MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO**

MANUTENZIONE	COSA SI DEVE FARE	PRODOTTI/ACCESSORI DA UTILIZZARE
Carcassa e accessori	Non utilizzare mai spugnette metalliche, prodotti abrasivi o spazzole eccessivamente dure.	Per pulire il telaio e l'oblò di illuminazione, usare esclusivamente prodotti di pulizia disponibili in commercio, diluiti in acqua, e quindi sciacquare con acqua e asciugare con un panno morbido.
Filtro modulare	Questo filtro trattiene i vapori grassi e la polvere. È l'elemento che garantisce una parte notevole dell'efficacia della cappa. In caso di macchie persistenti, usare una crema non abrasiva e sciacquare con acqua pulita.	Pulire con un prodotto di pulizia disponibile in commercio, sciacquare abbondantemente e asciugare. La pulizia si può realizzare nella lavastoviglie, in posizione verticale. (Non mettere in contatto con stoviglie sporche o con coperti di argento)
Filtro di carbonio attivo	Questo filtro trattiene gli odori e si deve cambiare almeno una volta all'anno, a seconda del suo uso. Richiedere questi filtri al proprio rivenditore (con il riferimento indicato nella targhetta delle caratteristiche che si trova all'interno della cappa) e segnare la data della sostituzione.	

Per mantenere il dispositivo in buone condizioni, consigliamo di utilizzare i prodotti di manutenzione Clearit.



*Le conoscenze e l'esperienza dei professionisti
al servizio dei privati*

Clearit propone dei prodotti professionali e soluzioni adeguate per la manutenzione quotidiana dei vostri elettrodomestici e della vostra cucina.

Li potrete trovare in vendita presso il vostro distributore abituale, assieme a una vasta gamma di prodotti, accessori e prodotti di consumo.

SINTOMI	SOLUZIONI
La cappa non funziona ...	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none">• non ci sia un'interruzione di corrente.• sia stata selezionata una velocità.
La resa della cappa è insufficiente...	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none">• la velocità del motore selezionato sia sufficiente per la quantità di fumo e il vapore acqueo prodotto.• la cucina sia sufficientemente ventilata affinché possa entrare aria.• il filtro di carbonio non sia consumato (cappa in versione ricircolo).
La cappa si è fermata durante il funzionamento.	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none">• non ci sia un'interruzione di corrente.• non sia stato attivato l'interruttore onnipolare.

Gli interventi che richiede la macchina dovranno essere realizzati:

- dal rivenditore,
- o da qualsiasi professionista qualificato depositario della marca.

Quando si chiama citare il riferimento completo della macchina (modello, tipo e numero di serie). Questi dati appaiono sulle targhette di identificazione collocate sulla macchina.